Trento, 5 giugno 1984 - Anno XXXVI - N. 26
(Gruppo I bis – Spedizione in abbonamento postale)

Trient, den 5. Juni 1984 - XXXVI. Jahrgang - Nr. 26
(Gruppe I bis – Versand mit Postabonnement)

BOLLETTINO UFFICIALE

DELLA

REGIONE TRENTINO - ALTO ADIGE

PARTI PRIMA E SECONDA

AMTSBLATT

DER

REGION TRENTINO - SÜDTIROL

ERSTER UND ZWEITER TEIL

Si pubblica ogni martedì
Nel caso di festività il bollettino esce il primo giorno feriale successivo

Direzione, Redazione e Amministrazione:
Giunta regionale – 38100 Trento – Via Gazzoletti – Tel. 37022-982111

Erscheint jeden Dienstag
Fällt der Dienstag auf einen Feiertag, erscheint das Amtsblatt am darauffolgenden Werktag

Direktion, Schriftleitung und Verwaltung:
Regionalausschuß – 38100 Trient – Gazzolettistraße – Ruf 37022-982111

AVVERTENZE

Il Bollettino Ufficiale è diviso in quattro parti.

Nella *prima parte* sono pubblicati le leggi, i regolamenti, i provvedimenti e i comunicati ufficiali regionali e provinciali, nonché i decreti dei Presidenti delle Giunte regionali e provinciali.

Nella *seconda parte* sono pubblicati le leggi, i decreti e i comunicati ufficiali dello Stato che interessano il territorio regionale.

I testi riguardanti il solo territorio della Provincia autonoma di Trento sono pubblicati nella sola lingua italiana, mentre tutti gli altri sono pubblicati in lingua italiana e tedesca.

Nella *terza parte* sono pubblicati gli annunzi e gli avvisi di cui è obbligatoria la pubblicazione nei fogli annunzi legali delle Province o di cui la pubblicazione sia comunque richiesta dagli interessati.

Gli annunzi e gli avvisi sono pubblicati nel medesimo testo nel quale sono redatti.

Nella *quarta parte* sono pubblicati gli atti relativi all'amministrazione del personale della Regione.

* * *

Tutti gli annunzi e gli avvisi a pagamento dovranno essere inviati alla Redazione del Bollettino Ufficiale dela Regione Trentino-Alto Adige in duplice copia, di cui una in carta legale da L. 3.000, oppure su carta uso bollo se godono dell'esenzione dall'imposta di bollo o se questa viene corrisposta in modo straordinario o con l'applicazione di marche o di bollo a punzone.

Gli annunzi e gli avvisi devono essere firmati in calce dal richiedente, il nome e il cognome del quale devono risultare trascritti in modo leggibile accanto alla firma, unitamente all'indirizzo al quale l'Amministrazione invierà la fattura relativa all'inserzione. Si darà corso alla pubblicazione dell'inserzione ad avvenuto pagamento degli importi dovuti (risultanti dalla fattura).

L'Amministrazione invierà all'inserzionista, per ogni inserzione pubblicata, due copie del relativo bollettino.

Gli avvisi per i quali la legge prevede la pubblicazione gratuita dovranno pure venir presentati in duplice copia e firmati in calce dal richiedente. Nome e cognome del richiedente devono essere trascritti in modo leggibile. Accanto dovrà essere indicato l'indirizzo al quale il bollettino dovrà venir inviato.

Ad ogni inserzionista a titolo gratuito verrà trasmessa una copia del relativo bollettino.

Il pagamento degli abbonamenti e delle inserzioni dovrà effettuarsi esclusivamente tramite il conto corrente postale n. 235382 intestato all'Amministrazione del Bollettino Ufficiale. Non saranno riconosciuti pagamenti fatti in altri modi.

Fascicoli separati del Bollettino Ufficiale possono essere acquistati presso:
la Libreria Monauni – Trento – via Manci n. 141;
la Libreria Cappelli – Bolzano – piazzale della Vittoria n. 41.

CONDIZIONI DI ABBONAMENTO E DI VENDITA

Parte I e II:		Parte III:	
annuale	L. 40.000	annuale	L. 30.000
semestrale	» 25.000	semestrale	» 20.000
un fascicolo	» 500	un fascicolo	» 800
Parte IV: *		Supplementi ordinari e numeri straordinari:	
annuale	» 15.000	– fino a 50 pagine: Lire 1.000	
semestrale	» 8.000	– oltre 50 pagine: Lire 1.000 + Lire 500 ogni ulteriori 50 pag. o frazione di almeno 25 pag.	
un fascicolo	» 500	– Fascicoli arretrati il doppio	

* Riservata agli enti pubblici ed al personale regionale.

Si intendono arretrati i fascicoli richiesti dopo il novantesimo giorno successivo a quello della data di intestazione.

I prezzi di abbonamento e di vendita sono comprensivi dell'imposta sul valore aggiunto.

TARIFFA DELLE INSERZIONI

L. 5.000 per diritto fisso di testata più L. 2.000 per ogni riga dattiloscritta in spazio di carta bollata o di carta uso bollo.

Sul prezzo di ciascuna inserzione sarà applicata l'imposta sul valore aggiunto in ragione del 18%.

MITTEILUNGEN

Das Amtsblatt ist in vier Teile gegliedert:

Im ersten Teil werden die Gesetze, die Verordnungen, die Maßnahmen und die amtlichen Mitteilungen der Region und der Provinzen sowie die Dekrete des Präsidenten des Regionalausschuses und der Präsidenten der Landesausschüsse veröffentlicht.

Im zweiten Teil werden die Gesetze, die Dekrete und die amtlichen Mitteilungen des Staates veröffentlicht, die das Gebiet der Region betreffen.

Die nur das Gebiet der autonomen Provinz Trient betreffenden Texte werden nur in italienischer Sprache, alle anderen in italienischer und deutscher Sprache veröffentlicht.

Im dritten Teil werden die Mitteilungen und Bekanntmachungen verlautbart, deren Veröffentlichung in den Amtsanzeigern der Provinzen vorgeschrieben ist oder von den Betroffenen verlangt wird.

Die Mitteilungen und Bekanntmachungen werden in dem Wortlaut veröffentlicht, in dem sie abgefaßt sind.

Im vierten Teil werden die die Verwaltung des Personals der Region betreffenden Maßnahmen veröffentlicht.

* * *

Alle zu bezahlenden Anzeigen und Bekanntmachungen müssen der Schriftleitung des Amtsblattes der Region Trentino-Südtirol in zweifacher Ausfertigung, davon eine auf Stempelpapier zu 3.000 Lire oder, wenn sie von der Stempelgebühr befreit sind oder diese auf außerordentliche Art oder mit der Anbringung von Stempelmarken oder Trockenstempeln entrichtet wird, auf stempelpapierähnlichem Papier zugesandt werden.

Die Anzeigen und Bekanntmachungen müssen vom Antragsteller unterzeichnet sein, dessen Vor- und Zuname samt der Anschrift, an welche die Verwaltung die Rechnung für die Anzeige übermitteln wird, neben der Unterschrift gut leserlich wiedergegeben werden müssen. Die Anzeige wird nach erfolgter Zahlung der geschuldeten (aus der Rechnung hervorgehenden) Beträge veröffentlicht.

Die Verwaltung übermittelt dem Antragsteller für jede veröffentlichte Anzeige zwei Ausfertigungen des entsprechenden Amtsblattes.

Die Anzeigen, für die kraft Gesetz die kostenlose Veröffentlichung vorgesehen ist, müssen ebenfalls in doppelter Ausfertigung eingereicht und vom Antragsteller unterzeichnet werden, dessen Vor- und Zuname gut leserlich wiedergegeben werden müssen. Daneben ist die Anschrift anzugeben, an die das Amtsblatt übermittelt werden muß.

Für jede kostenlose Veröffentlichung wird dem Antragsteller eine Ausfertigung des entsprechenden Amtsblattes übermittelt.

Die Zahlung des Bezugspreises und der Anzeigen hat ausschließlich auf Postkontokorrent Nr. 235382, auf die Verwaltung des Amtsblattes lautend, zu erfolgen, Zahlungen anderer Art werden nicht anerkannt.

Einzelne Nummern des Amtsblattes sind erhältlich bei:
Buchhandlung Monauni, Trient, Mancistr. 141;
Buchhandlung Cappelli, Bozen, Siegesplatz 41.

BEZUGS- UND VERKAUFSPREISE

I. und II. Teil:		III. Teil:	
jährlich	L. 40.000	jährlich	L. 30.000
halbjährlich	» 25.000	halbjährlich	» 20.000
Einzelnummer	» 500	Einzelnummer	» 800
IV. Teil: *		Ordentliche Beiblätter und Sondernummern:	
jährlich	» 15.000	– bis zu 50 Seiten: 1.000 Lire	
halbjährlich	» 8.000	– über 50 Seiten: 1.000 Lire + 500 Lire für weiter 50 Seiten oder wenigstens 25 Seiten	
Einzelnummer	» 500	– Ältere Einzelnummern: das Doppelte	

* Vorbehalten für die öffentlichen Körperschaften und für das Personal der Region.

Als ältere Einzelnummern gelten jene, die mehr als 90 Tage nach ihrem Ausgabedatum verlangt werden.

Die Bezugs- und Verkaufspreise schließen die Mehrwertsteuer mit ein.

ANZEIGENPREISE

Feste Gebühr 5.000 Lire zuzüglich 2.000 Lire je Schreibmaschinenzeile Stempelpapier oder stempelpapierähnlichem Papier.

Auf den Anzeigenpreis wird die Mehrwertsteuer in Höhe von 18% angewandt.

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 29 maggio 1984, n. 391/P

Candidati idonei della sessione d'esami per il conseguimento del diploma di abilitazione alle funzioni di conservatore del Libro Fondiario, indetta con D.P.G.R. 25 gennaio 1984, n. 24/P pag. 1209

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 2 maggio 1984, n. 45/IX/152

Annotazione del vincolo di destinazione a servizi igienico-sanitari per immobili di proprietà provinciale . . . . . pag. 1210

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 15 maggio 1984, 12/I/13

Assessori supplenti: delega di firma . . . . pag. 1211

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 29 maggio 1984, n. 62/III/X

Scuola elementare, media ed istituti di istruzione secondaria, superiore ed artistica: calendario per l'anno scolastico 1984/1985 . . . . pag. 1212

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 29 maggio 1984, 63/III

Nomina dei membri della consulta culturale per il gruppo etnico ladino . . . . . pag. 1215

DECRETO DELL'ASSESSORE ALL'ISTRUZIONE PUBBLICA ED ATTIVITÀ CULTURALI IN LINGUA TEDESCA E LADINA 9 aprile 1984, n. 11

Delega alla presidenza delle gare di appalto ed alla stipulazione dei contratti . . . . . pag. 1216

DECRETO DELL'ASSESSORE AL PERSONALE 22 maggio 1984, n. 10/IP/4

Concorso interno per l'inquadramento nella qualifica di istitutore diplomato o tecnico per soggetti portatori di handicaps ai sensi dell'articolo 51 – XII comma, della legge provinciale 30 giugno 1983, n. 20 – Pubblicazione della graduatoria di merito . . . . . pag. 1217

DELIBERAZIONI, DISPOSIZIONI E COMUNICATI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE 15 marzo 1984, n. 551

Comitato di studio per l'individuazione della terminologia da usare nella traduzione in lingua tedesca delle leggi, dei regolamenti e degli atti amministrativi regionali da pubblicare nel Bollettino Ufficiale della Regione – Conferma per l'anno 1984 e modifica dello stesso . . . pag. 1218

INHALTSVERZEICHNIS

ERSTER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 29. Mai 1984, Nr. 391/P

Geeignete Bewerber der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 25. Jänner 1984, Nr. 24/P ausgeschriebenen Prüfungssession für den Erwerb des Befähigungsdiploms für Grundbuchsführer . . . . . Seite 1209

AUTONOME PROVINZ BOZEN

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS VON SÜDTIROL vom 2. Mai 1984, Nr. 45/IX/152

Eintragung im Grundbuch der Zweckbindung als Einrichtung des Gesundheitsdienstes für landeseigene Liegenschaften . . . . . Seite 1210

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS VON SÜDTIROL vom 15. Mai 1984, Nr. 12/I/13

Ersatz-Landesräte: Befugnis zur Unterzeichnung . . . . . Seite 1211

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS VON SÜDTIROL vom 29. Mai 1984, Nr. 62/III/X

Grund-, Mittel- und Höhere Schulen sowie Kunstlehranstalten: Schulkalender für das Jahr 1984/85 . . . . . Seite 1212

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS VON SÜDTIROL vom 29. Mai 1984, Nr. 63/III

Ernennung der Mitglieder des Kulturbeirates der ladinischen Volksgruppe . . . . . Seite 1215

DEKRET DES LANDESRATES FÜR UNTERRICHT UND KULTUR FÜR DIE DEUTSCHE UND LADINISCHE VOLKSGRUPPE vom 9. April 1984, Nr. 11

Bevollmächtigung zur Führung des Vorsitzes bei Ausschreibungen zur Auftragsvergabe sowie zum Abschluß von Verträgen . . . . . Seite 1216

DEKRET DES LANDESRATES FÜR PERSONALANGELEGENHEITEN vom 22. Mai 1984, Nr. 10/IP/4

Interner Wettbewerb zur Einstufung in den Dienstrang der Behindertenbetreuer mit Reifezeugnis oder Fachausbildung gemäß Art. 51, 12. Absatz, des L.G. vom 30. Juni 1983, Nr. 20 – Veröffentlichung der Bewertungsrangordnung Seite 1217

BESCHLÜSSE, BESTIMMUNGEN UND MITTEILUNGEN

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

BESCHLUSS DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 15. März 1984, Nr. 551

Studienkomitee zur Festellung der deutschen Terminologie, die bei der Übersetzung der im Amtsblatt der Region zu veröffentlichenden Gesetze, Verordnungen und Verwaltungsakte der Region zu verwenden ist. Bestätigung für das Jahr 1984 und Änderung der Zusammensetzung Seite 1218

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE
17 maggio 1984, n. 834

Variazione all'elenco degli Enti e delle Aziende di credito a carattere regionale – Aziende varie . . . . . pag. 1220

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE
17 maggio 1984, n. 836

Variazione all'elenco degli Enti e delle Aziende di credito a carattere regionale – Casse Rurali di Ragoli e di Cogolo . . . . . pag. 1220

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE
17 maggio 1984, n. 837

Variazione all'elenco degli Enti e delle Aziende di credito a carattere regionale – Cassa Rurale di Serravalle-Chizzola . . . . . pag. 1220

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE
17 maggio 1984, n. 838

Scioglimento della società "Magazzino Miramonti" società cooperativa a responsabilità limitata con sede in Revò . . . . . pag. 1221

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO 16 marzo 1984, n. 2163

Concorso pubblico per esami per la copertura di n. 1 posto di Geometra-Perito, VI livello funzionale-retributivo, Ruolo Tecnico dei Lavori Pubblici, indirizzo industriale – Approvazione della graduatoria di merito e dichiarazione del vincitore . . . . . pag. 1221

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO 30 aprile 1984, n. 4029

R.D. 13 febbraio 1933, n. 215 – Ampliamento del Consorzio di Miglioramento Fondiario di Canale, con sede in Canale, comune di Pergine Valsugana . . . . . pag. 1221

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO 30 aprile 1984, n. 4260

Approvazione stemma del Comune di Romeno . . . . . pag. 1221

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 2 aprile 1984, n. 1569

Delega di attribuzioni all'Assessore per l'Agricoltura e le Foreste ai sensi dell'articolo 3, secondo comma, della legge provinciale 21 maggio 1981, n. 11 e successive modifiche ed integrazioni . . . . . pag. 1223

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 16 aprile 1984, n. 1837

Comune di La Valle: Approvazione di modifiche al piano urbanistico . . . . . pag. 1223

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 16 aprile 1984, n. 1838

Comune di Val di Vizze: Approvazione di modifiche al piano urbanistico . . . . . pag. 1224

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 16 aprile 1984, n. 1840

Comune di Valle Aurina: Approvazione di una modifica al piano urbanistico . . . . . pag. 1225

AUTONOME PROVINZ TRIENT

AUTONOME PROVINZ BOZEN

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN
vom 2. April 1984, Nr. 1569

Übertragung von Aufgaben an den Landesrat für Land- und Forstwirtschaft gemäß Art. 3, zweiter Absatz des Landesgesetzes vom 21. Mai 1981, Nr. 11 im geltender Fassung . . . . Seite 1223

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN
vom 16. April 1984, Nr. 1837

Gemeinde Wengen: Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan . . . . . Seite 1223

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN
vom 16. April 1984, Nr. 1838

Gemeinde Pfitsch: Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan . . . . . Seite 1224

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN
vom 16. April 1984, Nr. 1840

Gemeinde Ahrntal: Genehmigung einer Abänderung zum Bauleitplan . . . . . Seite 1225

DELIBERAZIONE DEL COMMISSARIO DELL'UNITÀ SANITARIA LOCALE EST 10 aprile 1984, n. 200

Medici specialisti pediatri di libera scelta: individuazione delle zone carenti al 1° aprile 1984, ai sensi dell'articolo 3, VI comma del D.P.R. 13 agosto 1981 . . . . . pag. 1226

DELIBERAZIONE DEL COMMISSARIO DELL'UNITÀ SANITARIA LOCALE EST 10 aprile 1984, n. 202

Medicina di base: accertamento delle zone carenti in base all'articolo 3, VI comma del D.P.R. 13 agosto 1981 . . . . . pag. 1227

ALBERGO-SCUOLA "SAVOY" – MERANO

Conto consuntivo per l'esercizio finanziario 1983 . . . . . pag. 1227

CONCORSI ED ESAMI

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO per la copertura di n. 1 posto di Consigliere-ingegnere, VII livello funzionale-retributivo, ruolo tecnico delle miniere . . . . . pag. 1239

PARTE SECONDA

LEGGI E DECRETI

COMMISSARIATO DEL GOVERNO PER LA PROVINCIA DI BOLZANO

DECRETO DEL COMMISSARIO DEL GOVERNO DI BOLZANO 17 febbraio 1984, n. 2169/Gab.

Sostituzione membro di una commissione . pag. 1242

DECRETO DEL COMMISSARIO DEL GOVERNO DI BOLZANO 23 febbraio 1984, n. 2475/Gab.

Sostituzione del Presidente di una commissione . . . . . pag. 1242

CONCORSI ED ESAMI

CONCORSI PUBBLICATI NELLA PARTE TERZA . . pag. 1243

SUPPLEMENTO ORDINARIO N. 1

COMMISSARIATO DEL GOVERNO PER LA PROVINCIA DI BOLZANO

DECRETI DEL COMMISSARIO DEL GOVERNO DI BOLZANO

Concorsi pubblici

BESCHLUSS DES KOMMISSÄRS DER SANITÄTSEINHEIT OST vom 10. April 1984, Nr. 200

Feststellung der unterversorgten Gebiete am 1. April 1984 im Sinne von Art. 3, 6. Absatz des D.P.R. vom 13. August 1981 . . . . . Seite 1226

BESCHLUSS DES KOMISSÄRS DER SANITÄTSEINHEIT OST vom 10. April 1984, Nr. 202

Grundversorgung: Festlegung der unterversorgten Gebiete gemäß Art. 3, 6. Absatz des D.P.R. 13. August 1981 . . . . . Seite 1227

SCHULHOTEL "SAVOY" IN MERAN

Rechnungsabschluß für das Geschäftsjahr 1983 . . . . . Seite 1227

WETTBEWERBE UND PRÜFUNGEN

AUTONOME PROVINZ TRIENT

ZWEITER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

REGIERUNGSKOMMISSARIAT FÜR DIE PROVINZ BOZEN

DEKRET DES REGIERUNGSKOMMISSÄRS BOZEN vom 17. Februar 1984, Nr. 2169/Kab.

Ersetzung eines Mitgliedes einer Prüfungskommission . . . . . Seite 1242

DEKRET DES REGIERUNGSKOMMISSARS BOZEN vom 23. Februar 1984, Nr. 2475/Kab.

Ersetzung des Präsidenten einer Prüfungskommission . . . . . Seite 1242

WETTBEWERBE UND PRÜFUNGEN

IN DRITTEN TEIL VERÖFFENTLICHTE WETTBEWERBE . . . . . Seite 1243

ORDENTLICHES BEIBLATT NR. 1

REGIERUNGSKOMMISSARIAT FÜR DIE PROVINZ BOZEN

DEKRETE DES REGIERUNGSKOMMISSÄRS BOZEN

Öffentliche Wettbewerbe

SUPPLEMENTO ORDINARIO N. 2

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 16 gennaio 1984, n. 84

Comune di Rio di Pusteria: Approvazione del piano urbanistico comunale rielaborato

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 29 maggio 1984, n. 391/P

Candidati idonei della sessione d'esami per il conseguimento del diploma di abilitazione alle funzioni di conservatore del Libro Fondiario, indetta con D.P.G.R. 25 gennaio 1984, n. 24/P

IL PRESIDENTE

Omissis

decreta:

I candidati sotto specificati, che hanno superato i prescritti esami, riportando nelle prove scritte e nella prova orale della sessione d'esami indetta con D.P.G.R. n. 24/P del 25 gennaio 1984 le votazioni a fianco di ciascuno indicate, sono abilitati alle funzioni di conservatore del Libro Fondiario:

Cognome e Nome	*Prove scritte*		*Prova orale*
	I prova	*II prova*	
Agostini dott.ssa Maria Eugenia	9,00	7,80	7,00
Bettini dott.ssa Franca	9,00	8,00	9,00
Boschetti dott.ssa Marilena	7,20	7,70	6,30
Claut dott. Bruno	7,50	7,50	6,00
Filippi dott. Giuliano	8,50	7,90	8,20
Giordani dott. Mariano	6,50	7,50	7,30
Matano Ziglio dott.ssa Vincenza	7,00	8,50	9,00
Rosa dott. Gianluca	7,30	7,80	6,50
Samonati dott.ssa Graziella	7,20	7,90	7,00
Tenaglia dott.ssa Viviana	7,00	8,30	8,50
Viesi dott. Mauro	7,00	8,80	8,30

ORDENTLICHES BEIBLATT NR. 2

AUTONOME PROVINZ BOZEN

BESCHLUSS LANDESAUSSCHUSSES vom 16. Jänner 1984, Nr. 84

Gemeinde Mühlbach: Genehmigung des überarbeiteten Bauleitplanes

ERSTER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 29. Mai 1984, Nr. 391/P

Geeignete Bewerber der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 25. Jänner 1984, Nr. 24/P ausgeschriebenen Prüfungssession für den Erwerb des Befähigungsdiploms für Grundbuchsführer

DER PRÄSIDENT

.....

verfügt:

Die nachstehenden Bewerber, die die vorgeschriebenen Prüfungen bestanden haben, indem sie in den schriftlichen und in der mündlichen Prüfung der mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 25. Jänner 1984, Nr. 24/P ausgeschriebenen Prüfungssession, die neben jedem angegebenen Bewertungen erzielt haben, werden zu Grundbuchsführern befähigt:

Vor- und Zuname	*Schriftliche Prüfungen*		*Mündliche Prüfung*
	I. Prüfung	*II. Prüfung*	
Dr. Maria Eugenia Agostini	9,00	7,80	7,00
Dr. Franca Bettini	9,00	8,00	9,00
Dr. Marilena Boschetti	7,20	7,70	6,30
Dr. Bruno Claut	7,50	7,50	6,00
Dr. Giuliano Filippi	8,50	7,90	8,20
Dr. Mariano Giordani	6,50	7,50	7,30
Dr. Vincenza Matano Zilio	7,00	8,50	9,00
Dr. Gianluca Rosa	7,30	7,80	6,50
Dr. Graziella Samonati	7,20	7,90	7,00
Dr. Viviana Tenaglia	7,00	8,30	8,50
Dr. Mauro Viesi	7,00	8,80	8,30

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione (Parte I e II).

Trento, 29 maggio 1984

Il Presidente
ANGELI

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region (I. und II. Teil) veröffentlicht.

Trient, den 29. Mai 1984

Der Präsident
ANGELI

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 2 maggio 1984, n. 45/IX/152

Annotazione del vincolo di destinazione a servizi igienico-sanitari per immobili di proprietà provinciale

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

in base alle seguenti disposizioni di legge ed i seguenti atti amministrativi:

- legge provinciale 23 dicembre 1978, n. 833, concernente l'istituzione del servizio sanitario provinciale;
- legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1, concernente: "Disciplina del servizio sanitario provinciale";
- legge provinciale 25 maggio 1982, n. 20, concernente: "Modifiche ed integrazioni alla legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1";
- deliberazione della Giunta provinciale n. 1763 di data 9 aprile 1984, concernente: "Destinazione dei locali siti in Merano, via Palade 21/A e 23/A all'Unità Sanitaria Locale Ovest, per adibirli a servizio di pronto soccorso con ambulanze";

decreta

I locali siti in Merano, via Palade 21/A e 23/A e contraddistinti dalle p.m. 1 e 36 della p.ed. 2786 in P.T. 3241/II C.C. Maia, vengono sottoposti al vincolo di destinazione a servizi igienico sanitari.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Bolzano, 2 maggio 1984

Il Vicepresidente della Giunta provinciale
BENEDIKTER

AUTONOME PROVINZ BOZEN

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS VON SÜDTIROL vom 2. Mai 1984, Nr. 45/IX/152

Eintragung im Grundbuch der Zweckbindung als Einrichtung des Gesundheitsdienstes für landeseigene Liegenschaften

DER LANDESHAUPTMANN

Auf Grund folgender Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte:

- Gesetz vom 23. Dezember 1978, Nr. 833, über die Einführung des gesamtstaatlichen Gesundheitsdienstes;
- Gesetz vom 2. Jänner 1981, Nr. 1, über die Regelung des Landesgesundheitsdienstes;
- Gesetz vom 25. Mai 1982, Nr. 20, über die Novellierung des Landesgesetzes vom 2. Jänner 1981, Nr. 1;
- Beschluß des Landesausschusses vom 9. April 1984, Nr. 1763, über die Zuweisung der Räume, in Meran, Gampenstraße Nr. 21/A und 23/A an die Sanitätseinheit West, um diese für den Unfallhilfedienst mit Krankenwagen zu verwenden;

verfügt

Die Räume in Meran, Gampenstraße Nr. 21/A und 23/A, bestehend aus den m.A. 1 und 36 der Bp. 2786 in E.Zl. 3241/II K.G. Mais, werden im Grundbuch mit der Zweckbindung als Einrichtung des Gesundheitsdienstes eingetragen.

Dieses Dekret wird auszugsweise im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Bozen, den 2. Mai 1984

Der Landeshauptmannstellvertreter
BENEDIKTER

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 15 maggio 1984, n. 12/I/13

Assessori supplenti: delega di firma

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

- premesso che il Consiglio provinciale nella seduta del 27 aprile 1984 ha eletto assessori supplenti i consiglieri Aldo Balzarini, Sepp Mayr e Dr. Siegfried Messner;
- visto il decreto 30 aprile 1984, n. 8/I/13, con il quale è stata determinata la ripartizione degli affari tra gli assessori effettivi;
- visti l'art. 1, II comma della legge provinciale 5 settembre 1975, n. 50, nonché gli artt. 52, II comma e 53, VI comma della legge provinciale 26 aprile 1980, n. 8:

decreta

I) L'assessore supplente *Aldo Balzarini* è delegato in modo continuativo a firmare gli atti di liquidazione delle spese incontrate dall'amministrazione provinciale nei seguenti settori, ai sensi dell'art. 1, II comma della legge provinciale 5 settembre 1975, n. 50, e dell'art. 52, II comma della legge provinciale 26 aprile 1980, n. 8:

- Amministrazione del patrimonio, bilancio e tutte le attribuzioni finanziarie della Provincia.

  Il predetto assessore è anche delegato a firmare i titoli di spesa in luogo del Presidente della Giunta provinciale, ai sensi dell'art. 53, VI comma della legge provinciale 26 aprile 1980, n. 8.

II) L'assessore supplente *Sepp Mayr* è delegato in modo continuativo a firmare gli atti di liquidazione delle spese incontrate dall'amministrazione provinciale nei seguenti settori, ai sensi dell'art. 1, II comma della legge provinciale 5 settembre 1975, n. 50, e dell'art. 52, II comma della legge provinciale 26 aprile 1980, n. 8:

- Utilizzazione delle acque pubbliche, escluse le grandi derivazioni a scopo idroelettrico; attribuzioni ex art. 12 e art. 13 dello Statuto; opere idrauliche della terza, quarta e quinta categoria; attribuzioni ex art. 14, secondo e terzo comma, dello Statuto; sistemazione idraulico-forestale dei corsi d'acqua con le relative opere di rinverdimento del terreno sui versanti dei bacini, comprensiva di ogni intervento operativo; funzioni riguardanti il piano di utilizzo delle acque e predisposizione del piano di coordinamento delle opere idrauliche; funzioni in ma-

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS VON SÜDTIROL vom 15. Mai 1984, Nr. 12/I/13

Ersatz-Landesräte: Befugnis zur Unterzeichnung

DER LANDESHAUPTMANN

verfügt

- in Anbetracht, daß der Landtag in der Sitzung vom 27. April 1984, die Abgeordneten Aldo Balzarini, Sepp Mayr und Dr. Siegfried Messner zu Ersatz-Landesräten gewählt hat,
- nach Einsichtnahme in das Dekret vom 30. April 1984, Nr. 8/I/13, mit welchem die Aufteilung der Sachgebiete unter den wirklichen Landesräten vorgenommen wurde,
- gestützt auf Art. 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 5. September 1975, Nr. 50, sowie auf Art. 52 Absatz 2 und Art. 53 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 26. April 1980, Nr. 8:

I) Dem Ersatz-Landesrat *Aldo Balzarini* wird im Sinne des Art. 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 5. September 1975, Nr. 50, und des Art. 52 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. April 1980, Nr. 8, die dauernde Befugnis zur Unterzeichnung der Akte übertragen, welche die Flüssigmachung von Ausgaben des Landes in den folgenden Sachgebieten betreffen:

- Vermögensverwaltung; Haushalt und alle weiteren Befugnisse des Landes im Bereich des Finanzwesens.
  Der Landesrat ist außerdem im Sinne des Art. 53 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 26. April 1980, Nr. 8, ermächtigt, alle Ausgabenakte des Landes an Stelle des Landeshauptmannes zu unterzeichnen.

II) Dem Ersatz-Landesrat *Sepp Mayr* wird im Sinne des Art. 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 5. September 1975, Nr. 50, und des Art. 52 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. April 1980, Nr. 8, die dauernde Befugnis zur Unterzeichnung der Akte übertragen, welche die Flüssigmachung von Ausgaben des Landes in den folgenden Sachgebieten betreffen:

- Nutzung der öffentlichen Gewässer, mit Ausnahme der Großableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie; Befugnisse im Sinne der Art. 12 und 13 des Statuts; Wasserbauten der dritten, vierten und fünften Kategorie; Befugnisse im Sinne von Art. 14 Absätze 2 und 3 des Statuts; Wildbachverbauungsarbeiten mit den forstbiologischen Ergänzungsarbeiten einschließlich aller übrigen Verbauungsarbeiten in den Wassereinzugsgebieten; Befugnisse, die den Wassernutzungsplan betreffen, und Ausarbeiten des Planes für die Koordinierung der Wasserbauten; Befugnisse auf dem Sachgebiet des

teria di trasmissione e distribuzione dell'energia elettrica di cui agli articoli 107 e seguenti del T.U. 11 dicembre 1933, n. 1775, e successive modifiche.

III) L'assessore supplente *Dr. Siegfried Messner* è delegato in modo continuativo a firmare gli atti di liquidazione delle spese incontrate dall'amministrazione provinciale nei seguenti settori, ai sensi dell'art. 1, II comma della legge provinciale 5 settembre 1975, n. 50, e dell'art. 52, II comma della legge provinciale 26 aprile 1980, n. 8:

- Vigilanza e tutela sulle amministrazioni comunali, sulle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza, sui consorzi e sugli enti ed istituzioni locali in genere, escluse le amministrazioni separate di uso civico, compresa la facoltà di sospensione e di scioglimento dei loro organi; attività di cui al titolo VII della legge 11 marzo 1972, n. 118; finanza locale; promozione del servizio giovani limitatamente alle attività extrascolastiche, per la parte concernente il gruppo linguistico tedesco.

Il proprio decreto del 30 aprile 1984, n. 11/I/13, è revocato.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Bolzano, 15 maggio 1984

Il Presidente della Giunta provinciale
MAGNAGO

Registrato alla Corte dei conti addì 18 maggio 1984, Registro 6, Foglio 98 – *Polito*

Transports und der Verteilung elektrischer Energie im Sinne der Art. 107 und folgende des V.T. vom 11. Dezember 1933, Nr. 1775, in geltender Fassung.

III) Dem Ersatz-Landesrat *Dr. Siegfried Messner* wird im Sinne des Art. 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 5. September 1975, Nr. 50, und des Art. 52 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. April 1980, Nr. 8, die dauernde Befugnis zur Unterzeichnung der Akte übertragen, welche die Flüssigmachung von Ausgaben des Landes in den folgenden Sachgebieten betreffen:

- Aufsicht und Kontrolle über die Gemeindeverwaltungen, über die öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen, über die Verwaltungsverbände und über die anderen örtlichen Körperschaften und Anstalten – nicht jedoch über Sonderverwaltungen für Gemeinnutzungsrechte – einschließlich der Befugnis zur gesetzlich begründeten Suspendierung und Auflösung ihrer Organe; Befugnisse gemäß Titel VII des Gesetzes vom 11. März 1972, Nr. 118; Lokalfinanzen; Förderung der außerschulischen Jugendarbeit, soweit diese die deutsche Sprachgruppe betrifft.

Das eigene Dekret vom 30. April 194, Nr. 11/I/13, ist widerrufen.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region kundgemacht.

Bozen, den 15. Mai 1984

Der Landeshauptmann
MAGNAGO

Registriert beim Rechnungshof am 18. Mai 1984, Register 6, Blatt 98 – *Polito*

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 29 maggio 1984, n. 62/III/X

Scuola elementare, media ed istituti di istruzione secondaria, superiore ed artistica: calendario per l'anno scolastico 1984/1985

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

In base alle seguenti norme legislative e atti amministrativi:

- legge provinciale 17 agosto 1979, n. 13, art. 1;
- parere del Consiglio scolastico provinciale, espresso in data 21 maggio 1984;
- deliberazione della Giunta provinciale n. 2616 del 28 maggio 1984;

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS VON SÜDTIROL vom 29. Mai 1984, Nr. 62/III/X

Grund-, Mittel- und Höhere Schulen sowie Kunstlehranstalten: Schulkalender für das Jahr 1984/85

DER LANDESHAUPTMANN

hat folgende Rechtsvorschriften und Verwaltungsakte zur Kenntnis genommen:

- Landesgesetz vom 17. August 1979, Nr. 13, Art. 1.
- Gutachten des Landesschulrates, abgegeben in der Sitzung vom 21. Mai 1984,
- Beschluß des Landesausschusses Nr. 2616 vom 28. Mai 1984

und

decreta

Art. 1

Nella scuola elementare, media e negli istituti d'istruzione secondaria superiore ed artistica l'anno scolastico 1984/85 ha inizio il 10 settembre 1984 e termina il 9 settembre 1985; le lezioni hanno inizio il 12 settembre 1984 e terminano il 15 giugno 1985.

Nel periodo dal 1° settembre all'inizio delle lezioni o delle attività didattiche, i collegi dei docenti si riuniscono per l'elaborazione del piano annuale di attività scolastica, per iniziative di aggiornamento che potranno eventualmente essere sviluppate anche in corso d'anno; per i docenti delle scuole di ogni ordine e grado non impegnati per esami o comunque per attività didattiche, per dette iniziative è riservato anche il periodo dal 15 al 30 giugno.

Nelle ultime classi della scuola media e degli istituti di istruzione secondaria superiore ed artistica, il periodo tra il 1° giugno e il termine delle lezioni è riservato per la perparazione alle prove d'esame.

Art. 2

Per tutte le scuole di cui sopra la durata delle lezioni, che deve comprendere almeno 215 giorni effettivi di scuola può essere ripartita ai fini degli scrutini, in tre trimestri aventi decorrenza:

- I. dall'inizio delle lezioni al 15 dicembre 1984;
- II. dal 16 dicembre 1984 al 10 marzo 1985;
- III. dall'11 marzo 1985 al termine delle lezioni,

oppure in due quadrimestri aventi decorrenza:

- I. dall'inizio delle lezioni al 31 gennaio 1985;
- II. dal 1° febbraio 1985 al termine delle lezioni.

La decisione opportunamente motivata, della suddivisione del periodo delle lezioni in trimestri o quadrimestri spetta, sentito il parere preventivo del Consiglio di circolo o di istituto, al collegio dei docenti.

Art. 3

Sono giorni di vacanza:

- tutte le domeniche;
- 1 novembre 1984: Ognissanti;
- 8 dicembre 1984: festa dell'Immacolata Concezione;

verfügt

Art. 1

In den Grund-, Mittel- und Höheren Schulen sowie in den Kunstlehranstalten beginnt das Schuljahr 1984/85 am 10. September 1984 und endet am 9. September 1985; der Unterricht beginnt am 12. September 1984 und endet am 15. Juni 1985.

Im Zeitraum vom 1. September bis zum Beginn des Unterrichts oder der Unterrichtstätigkeit treten die Lehrerkollegien zusammen, um den Jahresplan der Schultätigkeiten auszuarbeiten und um Weiterbildungsinitiativen, welche eventuell auch währen des Jahres entwickelt werden können, zu erarbeiten; für Lehrkräfte der Schulen aller Arten und Stufen, welche keine Prüfungs- oder Lehrverpflichtung haben, wird für obgenannte Initiativen auch der Zeitraum von 15. bis zum 30. Juni verwendet.

In den letzten Klassen der Mittelschule, der Höheren Schule und der Kunstlehranstalten wird der Zeitraum vom 1. Juni bis zum Unterrichtsende für die Vorbereitung der Prüfungen verwendet.

Art. 2

Was die Bewertungen angeht, muß die tatsächliche Unterrichtszeit in sämtlichen obgenannten Schulen mindestens 215 Tage umfassen; sie kann in zwei oder drei Abschnitte eingeteilt werden:

Einteilung in 3 Zeitabschnitte:

- I. vom Beginn des Unterrichtes bis zum 15. Dezember 1984;
- II. vom 16. Dezember 1984 bis zum 10. März 1985;
- III. vom 11. März 1985 bis zum Unterrichtsende.

Enteilung in 2 Zeitabschnitte:

- I. vom Unterrichtsbeginn bis zum 31. Jänner 1985;
- II. vom 1. Februar 1985 bis zum Unterrichtsende.

Die begründete Entscheidung über die Aufteilung der Unterrichtszeit in zwei oder drei Abschnitte steht – nach Anhören des Schulrates des Sprengels oder der Anstalt – dem Lehrerkollegium zu.

Art. 3

Schulfreie Tage sind:

- alle Sonntage;
- 1. November 1984: Allerheiligen;
- 8. Dezember 1984: Unbefleckte Empfängnis;

- 24 dicembre 1984-2 gennaio 1985 compreso: vacanze natalizie;
- 15-19 febbraio 1985 compreso: vacanze intermedie;
- 4-9 aprile 1985 compreso: vacanze pasquali;
- 25 aprile 1985: anniversario della Liberazione;
- 1 maggio 1985: festa del Lavoro;
- 27 maggio 1985: lunedì di Pentecoste.

Art. 4

L'orario giornaliero delle lezioni, in presenza di particolari esigenze ed evidenze di natura locale, può essere abbreviato, previa deliberazione del Consiglio di circolo o di istituto e consultazione reciproca delle scuole i cui alunni fanno uso degli stessi mezzi di trasporto, per non più di quattro volte l'anno e per un massimo di 2 ore ogni volta.

Art. 5

Gli scrutini finali nella scuola elementare, media e negli istituti di istruzione secondaria superiore ed artistica sono effettuati nella settimana che precede il termine delle lezioni e sono pubblicati entro detto termine.

Art. 6

Gli esami di licenza e di idoneità nella scuola elementare e media e quelli di qualifica negli istituti di istruzione professionale hanno inizio il primo giorno non festivo successivo al termine delle lezioni.

Gli esami di idoneità negli istituti di istruzione secondaria superiore e artistica e quelli di licenza negli istituti d'arte hanno inizio il primo giorno non festivo successivo alla conclusione delle prove scritte degli esami di cui all'art. 8 del presente decreto.

Art. 7

In rapporto alle particolari esigenze degli istituti professionali, il Sovrintendente e gli Intendenti scolastici sono autorizzati ad anticipare, nelle ultime classi di detti istituti, gli scrutini finali e l'inizio degli esami di idoneità e di qualifica così da consentirne la conclusione entro il 15 giugno.

Art. 8

La sessione degli esami di maturità, di licenza linguistica e di abilitazione all'insegnamento nelle scuole del grado preparatorio ha inizio il 17 giugno 1985 e le operazioni relative si concludono non oltre il 20 luglio.

- 24. Dezember 1984 bis einschließlich 2. Jänner 1985: Weihnachtsferien;
- 15. bis einschließlich 19. Februar 1985: Semesterferien;
- 4. bis einschließlich 9. April 1985: Osterferien;
- 25. April 1985: Staatsfeiertag;
- 1. Mai 1985: Tag der Arbeit;
- 27. Mai 1985: Pfingstmontag.

Art. 4

Unter Berücksichtigung besonderer ortsbedingter Erfordernisse oder Gegebenheiten kann die tägliche Unterrichtszeit höchstens viermal im Jahr und um nicht mehr als jeweils 2 Stunden verkürzt werden; dazu bedarf es – nach vorheriger Absprache unter den Schulen, deren Schüler dieselben Beförderungsmittel benützen – eines entsprechenden Beschlusses des Schulrates des Sprengels oder der Anstalt.

Art. 5

Die Schlußbewertungen in den Grund-, Mittel- und Höheren Schulen sowie Kunstlehranstalten werden in der Woche vor dem Unterrichtsende durchgeführt und sind innerhalb des genannten Tages zu veröffentlichen.

Art. 6

Die Abschluß- und Eignungsprüfungen in den Grund- und Mittelschulen sowie die Fachprüfungen in den Fachlehranstalten beginnen am ersten Werktage, der auf das Unterrichtsende folgt.

Die Eignungsprüfungen in den Höheren Schulen und Kunstlehranstalten sowie die Abschlußprüfungen an den Kunstlehranstalten beginnen am ersten Werktag, welcher dem Abschluß des schriftlichen Teils der Prüfungen laut Art. 8 dieses Dekretes folgt.

Art. 7

Unter Berücksichtigung der besonderen Bedürfnisse der Fachlehranstalten sind die Schulamtsleiter ermächtigt, die Schlußbewertungen und den Beginn der Fach- und Eignungsprüfungen in den letzten Klassen der genannten Anstalten vorzuverlegen, um dadurch bis zum 15. Juni den Abschluß der Prüfungen zu ermöglichen.

Art. 8

Die Prüfungssession für die Reifeprüfungen, für die Abschlußprüfungen an Sprachlyzeen und an der Kindergärtnerinnenschule beginnt am 17. Juni 1985 und muß spätestens am 20. Juli abgeschlossen sein.

Art. 9

Per gli istituti e scuole di istruzione secondaria superiore ed artistica, gli esami della seconda sessione si svolgono dal 1° al 9 settembre.

Art. 10

Le iscrizioni alle classi della scuola dell'obbligo sono effettuate dal giorno successivo alla pubblicazione degli scrutini o dei risultati degli esami fino al 4 luglio 1984 compreso.

Le iscrizioni alle classi della scuola secondaria di secondo grado ed artistica sono effettuate dal giorno successivo alla pubblicazione degli scrutini o dei risultati degli esami fino al 10 luglio 1984 compreso, rispettivamente entro due giorni dalla pubblicazione dei risultati degli esami della seconda sessione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Bolzano, 29 maggio 1984

Il Presidente della Giunta provinciale
MAGNAGO

Art. 9

Die zweite Prüfungssession an den Höheren Schulen und Kunstlehranstalten findet in der Zeit vom 1. bis zum 9. September statt.

Art. 10

Die Einschreibungen für die Klassen der Pflichtschule müssen vom ersten Tag nach Veröffentlichung der Endbewertungen bis einschließlich 4. Juli 1984 erfolgen, während die Einschreibungen für die Klassen der Höheren Schulen vom ersten Tag nach Veröffentlichung der Endbewertungen bis einschließlich 10. Juli 1984, bzw. innerhalb von 2 Tagen ab Veröffentlichung der Prüfungsergebnisse der zweiten Session zu erfolgen haben.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Bozen, den 29. Mai 1984

Der Landeshauptmann
MAGNAGO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 29 maggio 1984, n. 63/III

Nomina dei membri della Consulta culturale per il gruppo etnico ladino

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

- vista la deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 2611 del 28 maggio 1984, relativa alla nomina dei membri della Consulta culturale per il gruppo etnico ladino;
- visto l'art. 4 della legge provinciale 29 ottobre 1958, n. 7;
- in esecuzione della deliberazione citata;

decreta

Sono nominati membri della Consulta culturale del gruppo etnico ladino per la legislatura in corso:

a) *Vinzenz Peristi*,
rappresentante di associazioni;
b) *Hermann Senoner*,
rappresentante di associazioni;
c) *Rudi Granruaz*,
rappresentante di associazioni;
d) *Dr. Franz Vittur*,
esperto.

DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS VON SÜDTIROL vom 29. Mai 1984, Nr. 63/III

Ernennung der Mitglieder des Kulturbeirates der ladinischen Volksgruppe

DER LANDESHAUPTMANN

verfügt

- auf Grund des Beschlusses des Landesausschusses Nr. 2611 vom 28. Mai 1984, betreffend die Ernennung der Mitglieder des Kulturbeirates der ladinischen Volksgruppe;
- auf Grund des Art. 4 des Landesgesetzes vom 29. Oktober 1958, Nr. 7;
- in Durchführung des genannten Beschlusses;

Zu Mitgliedern des Kulturbeirates der ladinischen Volksgruppe für die laufende Legislaturperiode sind ernannt:

a) *Vinzenz Peristi*,
Vertreter von Vereinen;
b) *Hermann Senoner*,
Vertreter von Vereinen;
c) *Rudi Granruaz*,
Sachverständiger;
d) *Dr. Franz Vittur*,
Sachverständiger.

Presiede la Consulta l'Assessore *Dr. Hugo Valentin*, appartenente al gruppo etnico ladino.

Funge da segretario il *Dr. Heinrich Huber*, funzionario della Giunta provinciale.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Bolzano, 29 maggio 1984

Il Presidente della Giunta provinciale
MAGNAGO

Den Vorsitz des Kulturbeirates führt Landesrat *Dr. Hugo Valentin*, Angehöriger der ladinischen Volksgruppe.

Die Aufgaben des Sekretärs werden von Herr *Dr. Heinrich Huber*, Beamter des Landesausschusses, wahrgenommen.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Bozen, den 29. Mai 1984

Der Landeshauptmann
MAGNAGO

DECRETO DELL'ASSESSORE ALL'ISTRUZIONE PUBBLICA ED ATTIVITÀ CULTURALI IN LINGUA TEDESCA E LADINA 9 aprile 1984, n. 11

Delega alla presidenza delle gare di appalto ed alla stipulazione dei contratti

L'ASSESSORE

- Visto l'art. 5 della legge provinciale 21 maggio 1981, n. 11, e successive modifiche e integrazioni;
- Visto l'art. 31, primo comma, lettera d), della legge provinciale 21 maggio 1981, n. 11, e successive modifiche e integrazioni;
- Considerato che è opportuno di delegare al direttore dell'Ufficio Affari Amministrativi Scolastici – n. 24 – la presidenza di tutte le gare d'appalto nonché la stipulazione di tutti i contratti che rientrano nelle competenze di detto ufficio;

d e c r e t a

la delega del direttore dell'Ufficio Affari Amministrativi Scolastici nella Ripartizione III – n. 24 –, del sig. dott. Norbert Schönweger, alla presidenza di tutte le gare di appalto nonché alla stipulazione di tutti i contratti rientranti nella competenza di detto ufficio;

di dare atto che il presente provvedimento non comporta nessun impegno di spesa.

Bolzano, 9 aprile 1984

L'Assessore
(Dr. Anton Zelger)

Registrato alla Corte dei conti addì 9 maggio 1984, Registro 6, Foglio 37 – *Polito*

DEKRET DES LANDESRATES FÜR UNTERRICHT UND KULTUR FÜR DIE DEUTSCHE UND LADINISCHE VOLKSGRUPPE vom 9. April 1984, Nr. 11

Bevollmächtigung zur Führung des Vorsitzes bei Ausschreibungen zur Auftragsvergabe sowie zum Abschluß von Verträgen

DER LANDESRAT

- Auf Grund von Art. 5 des Landesgesetzes vom 21. Mai 1981, Nr. 11, in geltender Fassung;
- Auf Grund von Art. 31, Absatz eins, Buchstabe d), des Landesgesetzes vom 21. Mai 1981, Nr. 11, in geltender Fassung;
- In Erwägung, daß es zweckmäßig ist, den Direktor des Amtes für Schulverwaltungsangelegenheiten – Nr. 24 – zur Führung des Vorsitzes bei sämtlichen Ausschreibungen zur Auftragsvergabe sowie zum Abschluß von sämtlichen Verträgen, welche in den Zuständigkeitsbereich dieses Amtes fallen, zu bevollmächtigen;

v e r f ü g t

die Bevollmächtigung des Direktors des Amtes für Schulverwaltungsangelegenheiten in der Abteilung III – Nr. 24 –, Herrn Dr. Norbert Schönweger, zur Führung des Vorsitzes bei allen Ausschreibungen zur Auftragsvergabe sowie zum Auschluß von allen Verträgen, die in den Zuständigkeitsbereich dieses Amtes fallen;

festzuhalten, daß diese Maßnahme keine Ausgabe beinhaltet.

Bozen, den 9. April 1984

Der Landesrat
(Dr. Anton Zelger)

Registriert beim Rechnungshof am 9. Mai 1984, Register 6, Blatt 37 – *Polito*

DECRETO DELL'ASSESSORE AL PERSONALE
22 maggio 1984, n. 10/IP/4

Concorso interno per l'inquadramento nella qualifica di istitutore diplomato o tecnico per soggetti portatori di handicaps ai sensi dell'articolo 51, XII comma, della legge provinciale 30 giugno 1983, n. 20 – Pubblicazione della graduatoria di merito

L'ASSESSORE AL PERSONALE

- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 6496 di data 14 novembre 1983 (registrata alla Corte dei conti il 28 novembre 1983, reg. 22/p, fgl. 154) concernente l'indizione del concorso interno per l'inquadramento nella qualifica di Istitutore diplomato o tecnico per soggetti portatori di handicaps;
- accertato che il bando di concorso dal 29 dicembre 1983 per la durata di 30 giorni era esposto all'albo della Provincia;
- vista la delibera della Giunta provinciale n. 1931 del 16 aprile 1984 (registrata alla Corte dei conti l'11 maggio 1984, reg. 9/p, fgl. 67), con la quale è stata approvata la graduatoria di merito dei candidati risultati idonei nel succitato concorso;

decreta:

1. È approvata la seguente graduatoria di merito dei candidati risultati idonei nel concorso interno per l'inquadramento nella qualifica di Istitutore diplomato o tecnico per soggetti portatori di handicaps:

DEKRET DES LANDESRATES FÜR PERSONALANGELEGENHEITEN vom 22. Mai 1984, Nr. 10/IP/4

Interner Wettbewerb zur Einstufung in den Dienstrang der Behindertenbetreuer mit Reifezeugnis oder Fachausbildung gemäß Art. 51, 12. Absatz, des Landesgesetzes vom 30. Juni 1983, Nr. 20 – Veröffentlichung der Bewertungsrangordnung

DER LANDESRAT FÜR PERSONALANGELEGENHEITEN

erläßt

- vorausgeschickt, daß mit Beschluß des Landesausschusses Nr. 6496 vom 14. November 1983 (beim Rechnungshof registriert am 28. November 1983, Reg. 22/p, Blatt 154) ein interner Wettbewerb zur Einstufung in den Dienstrang der Behindertenbetreuer mit Reifezeugnis oder Fachausbildung ausgeschrieben wurde;
- nach Feststellung, daß die Wettbewerbsausschreibung ab 29. Dezember 1983 für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel des Landes ausgehangen war;
- gestützt auf den Beschluß des Landesausschusses Nr. 1931 vom 16. April 1984 (beim Rechnungshof registriert am 11. Mai 1984, Reg. 9/p, Blatt 67), mit welchem die Bewertungsrangordnung der Geeigneten im besagten Wettbewerb genehmigt worden ist;

folgendes Dekret:

1. Folgende Rangordnung der Kandidaten, die im internen Wettbewerb zur Einstufung in den Dienstrang der Behindertenbetreuer mit Reifezeugnis oder Fachausbildung die Eignung erlangt haben, ist genehmigt:

	CONCORRENTE *BEWERBER*	Gruppo ling. *Sprachgruppe*	Nato/a il *Geboren am*	Criteri di preferenza *Vorzugskriterien*	Punti *Punkte*
1	*Paul Johann Gitzl*	ted./dt.	24. 1.1955	Età / Alter	100/100
2	*Gerda Johanna Prünster*	ted./dt.	13. 8.1957	Età / Alter	100/100
3	*Edelgart Kaufmann*	ted./dt.	26. 7.1958		100/100
4	*Antonella Bulferi*	it.	20.10.1962		92/100
5	*Elisabeth Tröbinger Morin*	ted./dt.	30. 9.1941	Coniug. 2 figli / Verh. 2 Kinder	90/100
6	*Dietmar Raffeiner*	ted./dt.	17. 8.1958	Coniug./Verh.	90/100
7	*Anna Maria Dorner*	ted./dt.	22. 3.1957		90/100
8	*Helmuth Mair*	ted./dt.	23. 4.1944	Coniug./Verh.	85/100
9	*Claudius Comploi*	lad.	22. 9.1959		85/100
10	*Franz Profanter*	ted./dt.	27. 3.1944	Coniug.-Età / Verh.-Alter	80/100
11	*Renate Tappeiner Fundneider*	ted./dt.	30. 5.1954	Coniug.-Età / Verh.-Alter	80/100
12	*Johann Parigger*	ted./dt.	25. 7.1960	Coniug./Verh.	80/100
13	*Peter Pöder*	ted./dt.	6. 3.1958	Età / Alter	80/100
14	*Johann Martin Kirchler*	ted./dt.	11.11.1961		80/100

CONCORRENTE *BEWERBER*	Gruppo ling. *Sprachgruppe*	Nato/a il *Geboren am*	Criteri di preferenza *Vorzugskriterien*	Punti *Punkte*
15 *Annapia Putzer Erlacher*	ted. / dt.	11. 2.1959	Coniug. / Verh.	75/100
16 *Franca Furlani Celotti*	it.	3.11.1941	Età / Alter	75/100
17 *Maurizio Dalmonego*	it.	15. 2.1947		75/100
18 *Maria Luisa Beber*	ted. / dt.	18. 2.1954		70/100

2. Tutti i concorrenti suddetti hanno conseguito l'idoneità all'inquadramento nella qualifica di Istitutore diplomato o tecnico per soggetti portatori di handicaps.

3. La graduatoria di cui sopra verrà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Bolzano, 22 maggio 1984

L'Assessore al Personale
(Dr. Hugo Valentin)

2. Alle oben angeführten Bewerber sind hiermit für geeignet befunden für die Einstufung in den Dienstrang der Behindertenbetreuer mit Reifezeugnis oder Fachausbildung.

3. Obige Rangordnung wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht werden.

Bozen, den 22. Mai 1984

Der Landesrat für Personalangelegenheiten
(Dr. Hugo Valentin)

DELIBERAZIONI, DISPOSIZIONI E COMUNICATI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE
15 marzo 1984, n. 551

Comitato di studio per l'individuazione della terminologia da usare nella traduzione in lingua tedesca delle leggi, dei regolamenti e degli atti amministrativi regionali da pubblicare nel Bollettino Ufficiale della Regione – Conferma per l'anno 1984 e modifica dello stesso

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di confermare per l'anno 1984 il comitato di studio per l'individuazione della terminologia da usare nella traduzione in lingua tedesca delle leggi, dei regolamenti e degli atti amministrativi regionali da pubblicare nel Bollettino Ufficiale della Regione e di modificarne la composizione.

Il Comitato risulta così composto:

PRESIDENTE

– Il Presidente della Giunta regionale o un Assessore regionale da questi delegato

BESCHLÜSSE, BESTIMMUNGEN UND MITTEILUNGEN

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

BESCHLUSS DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 15. März 1984, Nr. 551

Studienkomitee zur Festellung der deutschen Terminologie, die bei der Übersetzung der im Amtsblatt der Region zu veröffentlichenden Gesetze, Verordnungen und Verwaltungsakte der Region zu verwenden ist – Bestätigung für das Jahr 1984 und Änderung der Zusammensetzung

DER REGIONALAUSSCHUSS

.....

beschließt

das Studienkomitee zur Festellung der deutschen Terminologie, die bei der Übersetzung der im Amtsblatt der Region zu veröffentlichenden Gesetze, Verordnungen und Verwaltungsakte der Region zu verwenden ist, für das Jahr 1984 zu bestätigen und seine Zusammensetzung zu ändern.

Der Komitee ist wie folgt zusammengesetzt:

VORSITZER

– Der Präsident des Regionalausschusses oder ein von ihm beauftragter Regionalassessor

MEMBRI

- dott. *Günther Putz*
  segretario generale del Consiglio regionale
- sig.a *Helga Gurndin* in *Rainer*
  designata dal Consiglio provinciale di Bolzano
- avv. *Franco Visetti*
  segretario generale della Presidenza della Giunta regionale
- avv. *Franco Conci*
  capo dell'Ufficio legale-legislativo della Regione
- dott. prof. *Richard Kolarczyk*
  capo dell'Ufficio Traduzioni della Regione
- dott. *Harry Martinolli*
  funzionario addetto all'Ispettorato generale del Libro fondiario
- dott. *Anton Gatterer*
  in qualità di esperto
- dott. *Klaus Unterholzner*
  in qualità di esperto
- dott. *Ulrich Runggaldier*
  in qualità di esperto
- dott. *Werner von Aufschnaiter*
  in qualità di esperto

SEGRETARIO

- dott.ssa *Gabriella Lanzinger*
  addetta all'Ufficio Traduzioni della Regione.

Ai membri del comitato saranno corrisposti i compensi previsti dalla legge regionale 5 gennaio 1954, n. 1 e successive modificazioni ed integrazioni, fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 50 del D.P.R. 30 giugno 1972, n. 748, oltre al trattamento di missione eventualmente spettante.

La spesa presunta di lire 1.500.000 farà carico al capitolo 140 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

La presente deliberazione sarà inviata alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Presidente Pancheri

Il Segretario Generale Visetti

Registrata alla Corte dei conti addì 10 maggio 1984, Registro 8, Foglio 106 – *D'Ambrosio*

MITGLIEDER

- Dr. *Günther Putz*
  Generalsekretär des Regionalrates
- Frau *Helga Gurndin* verehel. *Rainer*
  vom Landtag Bozen namhaft gemacht
- RA. Dr. *Franco Visetti*
  Generalsekretär des Präsidiums des Regionalausschusses
- RA. Dr. *Franco Conci*
  Leiter des Amtes für Rechtsberatung und Gesetzgebung der Region
- Prof. Dr. *Richard Kolarczyk*
  Leiter des Übersetzungsbüros der Region
- Dr. *Harry Martinolli*
  Beamter des Generalinspektorates des Grundbuches
- Dr. *Anton Gatterer*
  als Sachverständiger
- Dr. *Klaus Unterholzner*
  als Sachverständiger
- Dr. *Ulrich Runggaldier*
  als Sachverständiger
- Dr. *Werner von Aufschnaiter*
  als Sachverständiger

SCHRIFTFÜHRER

- Dr. *Gabriella Lanzinger*
  Beamtin im Übersetzungsbüro der Region.

Den Mitgliedern des Komitees werden unbeschadet der Bestimmungen des Art. 50 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 30. Juni 1972, Nr. 742 die im Regionalgesetz vom 5. Jänner 1954, Nr. 1 und in den nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen vorgesehenen Bezüge außer der allenfalls zustehenden Außendienstvergütung entrichtet.

Die vermutliche Ausgabe von 1.500.000 Lire wird dem Kap. 140 des Voranschlages der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung angelastet.

Dieser Beschluß wird dem Rechnunsghof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Der Präsident Pancheri

Der Generalsekretär Visetti

Registriert beim Rechnungshof am 10. Mai 1984 Register 8, Blatt 106 – *D'Ambrosio*

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE
17 maggio 1984, n. 834

Variazione all'elenco degli Enti e delle Aziende di credito a carattere regionale – Aziende varie

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

d e l i b e r a

di disporre le seguenti variazioni all'elenco degli Enti e delle Aziende di credito a carattere regionale:

PROVINCIA DI TRENTO

– *Foglio n. 30 relativo alla Cassa rurale di Capriana*
voci: *sede legale*: Piazza Roma, 1 – Capriana
sede centrale: Piazza Roma, 1 – Capriana

– *Foglio n. 86 relativo alla Cassa rurale di Roncegno*
voci: *sede legale*: via Froner, 3 – Roncegno
sede centrale: via Froner, 3 – Roncegno

– *Foglio n. 1 relativo alla Banca Calderari S.p.A. di Trento*
voci: *sede legale*: via Oss Mazzurana, 63 – Palazzo Tabarelli – Trento
sede centrale: via Oss Mazzurana, 63 – Palazzo Tabarelli – Trento

di autorizzare la Divisione regionale del credito a provvedere alla relativa variazione all'elenco.

La presente deliberazione sarà pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Presidente Angeli — *Il Segretario Generale* Visetti

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE
17 maggio 1984, n. 836

Variazione all'elenco degli Enti e delle Aziende di credito a carattere regionale – Casse rurali di Ragoli e di Cogolo

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

d e l i b e r a

di disporre le seguenti variazioni all'elenco degli Enti e delle Aziende di credito a carattere regionale:

PROVINCIA DI TRENTO

– *Foglio n. 82 relativo alla Cassa rurale di Ragoli*
voce: *filiali*: apertura nuovo sportello stagionale a Madonna di Campiglio – località Palù – frazione del Comune di Ragoli

– *Foglio n. 73 relativo alla Cassa rurale di Cogolo*
voce: *filiali*: apertura nuovo sportello trisettimanale nella frazione di Pejo Paese (Comune di Pejo)

di autorizzare la Divisione regionale del credito a provvedere alla relativa variazione all'elenco.

La presente deliberazione sarà pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Presidente Angeli — *Il Segretario Generale* Visetti

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE
17 maggio 1984, n. 837

Variazione all'elenco degli Enti e delle Aziende di credito a carattere regionale – Cassa rurale di Serravalle-Chizzola

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

d e l i b e r a

di disporre la seguente variazione all'elenco degli Enti e delle Aziende di credito a carattere regionale:

PROVINCIA DI TRENTO

– *Foglio n. 8 relativo alla Cassa rurale di Serravalle-Chizzola*

voce: *sede filiali*: S. Margherita (Comune di Ala) apertura nuovo sportello

di autorizzare la Divisione regionale del credito a provvedere alla relativa variazione all'elenco.

La presente deliberazione sarà pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Presidente Angeli — *Il Segretario Generale* Visetti

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE
17 maggio 1984, n. 838

Scioglimento della società "Magazzino Miramonti" società cooperativa a responsabilità limitata con sede in Revò

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- di sciogliere la società "Magazzino Miramonti" società cooperativa a responsabilità limitata con sede in Revò;
- di pubblicare, per estratto, la presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Presidente Angeli — *Il Segretario Generale* Visetti

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO 16 marzo 1984, n. 2163

Concorso pubblico per esami per la copertura di n. 1 posto di Geometra-Perito, VI livello funzionale-retributivo, Ruolo Tecnico dei Lavori Pubblici, indirizzo industriale – Approvazione della graduatoria di merito e dichiarazione del vincitore

LA GIUNTA PROVINCIALE

Omissis

delibera

1) di approvare l'operato della Commissione giudicatrice del concorso pubblico per esami per la copertura di n. 1 posto di Geometra-Perito, 6° livello funzionale-retributivo, Ruolo Tecnico dei Lavori Pubblici – indirizzo industriale, nonché il relativo verbale di relazione, con la seguente graduatoria di merito degli idonei:

1. Candela Simone	con punti 15,25
2. Clementi Franco	con punti 14,00

2) di dichiarare pertanto, con riserva dell'accertamento del possesso dei requisiti prescritti, il Signor:

– *Candela Simone*
nato a Torretta (Palermo) il 30 marzo 1956
vincitore del concorso in oggetto.

Il Presidente della Giunta provinciale
MENGONI

Il Dirigente: Mantovani

Registrata alla Corte dei conti addì 30 aprile 1984, Registro 20, Foglio 185 – *D'Ambrosio*

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO 30 aprile 1984, n. 4029

R.D. 13 febbraio 1933, n. 215 – Ampliamento del Consorzio di Miglioramento Fondiario di Canale, con sede in Canale, comune di Pergine Valsugana

Omissis

LA GIUNTA PROVINCIALE

Omissis

delibera

- di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 del R.D. 13 febbraio 1933, n. 215, modificato dall'art. 6 del D.P.R. 23 giugno 1962, n. 947, l'estensione del Consorzio di Miglioramento Fondiario di Canale ai terreni siti in C.C. di Canale e C.C. di Susà, come risulta dalla planimetria allegata.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Planimetria: *omissis*

Il Presidente della Giunta provinciale
MENGONI

Il Dirigente Generale: Stedile

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI TRENTO 30 aprile 1984, n. 4260

Approvazione stemma del Comune di Romeno

Omissis

LA GIUNTA PROVINCIALE

Omissis

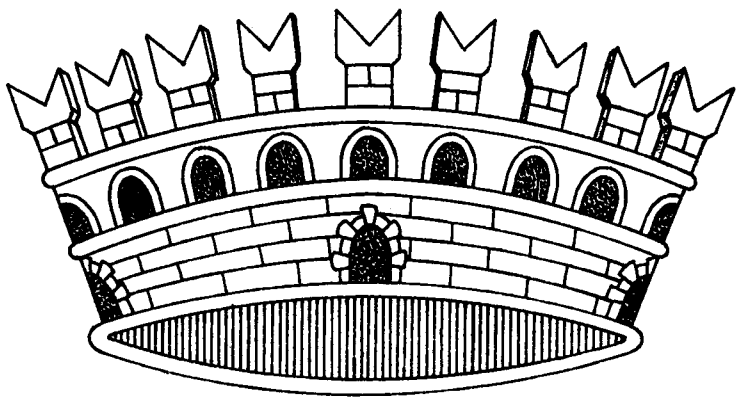
d e l i b e r a

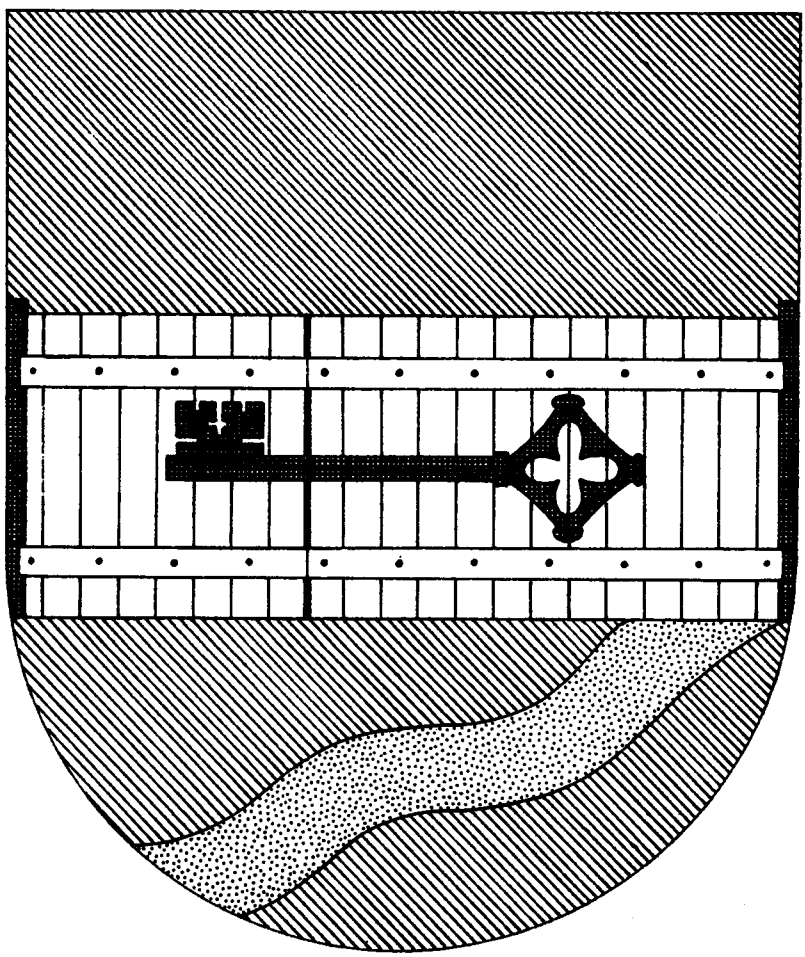
di approvare lo stemma del Comune di Romeno, proposto dal Consiglio comunale di Romeno ed avente le seguenti caratteristiche:

– "Di verde al portone campestre d'argento movente dai lati dello scudo, incardinato e ferrato di nero, caricato in fascia da una chiave antica dello stesso, gli ingegni rivolti in alto, soprastante una sbarra ondosa d'oro nascente dalla sua base sinistra".

Il Presidente della Giunta provinciale
MENGONI

Il Dirigente Generale: Stedile





PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 2 aprile 1984, n. 1569

Delega di attribuzioni all'Assessore per l'Agricoltura e le Foreste ai sensi dell'articolo 3, secondo comma, della legge provinciale 21 maggio 1981, n. 11 e successive modifiche ed integrazioni

Vista la legge provinciale n. 4/70 con successive modifiche ed integrazioni concernente l'assistenza creditizia per assuntori di masi chiusi;

Vista la legge provinciale n. 11/81 ed in particolare l'art. 3, secondo comma, secondo il quale la Giunta provinciale è autorizzata a delegare determinati compiti, tra cui la concessione di contributi e sovvenzioni, ai singoli assessori;

Considerato che sia l'importo dei mutui che la determinazione dei contributi in conto interessi a favore di assuntori di masi chiusi ai sensi della suddetta legge provinciale n. 4/70 avviene secondo criteri precisamente determinati e che risulta opportuno attribuire la delega della concessione dei contributi in conto interessi sui relativi mutui assunti, all'Assessore per l'Agricoltura e le Foreste allo scopo di snellire l'evasione delle pratiche.

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA PROVINCIALE

ad unanimità di voti

d e l i b e r a

di delegare le funzioni previste dalla legge provinciale 20 febbraio 1970, n. 4 con successive modifiche ed integrazioni, all'Assessore per l'Agricoltura e le Foreste.

Il Presidente della Giunta provinciale
MAGNAGO

Il Segretario: Anton Romen

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 16 aprile 1984, n. 1837

Comune di La Valle: Approvazione di modifiche al piano urbanistico

Visto il piano urbanistico comunale vigente di La Valle;

Vista la delibera consiliare n. 45 del 12 settembre 1983, con la quale il Comune propone correzioni al tracciato della strada di accesso alla

AUTONOME PROVINZ BOZEN

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 2. April 1984, Nr. 1984

Übertragung von Aufgaben an den Landesrat für Land- und Forstwirtschaft gemäß Art. 3, zweiter Absatz des Landesgesetzes vom 21. Mai 1981, Nr. 11 im geltender Fassung

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 4/70 in geltender Fassung über Kreditbeihilfe für Übernehmer geschlossener Höfe;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 11/81, insbesondere in Art. 3, zweiter Absatz, der den Landesausschuß ermächtigt, einzelne Aufgaben, unter anderem auch die Gewährung von Beiträgen und Zuschüssen an einzelne Landesräte zu übertragen;

In Anbetracht, daß sowohl die Höhe der Darlehenssumme als auch di Festlegung des Zinsenbeitrages an Übernehmer geschlossener Höfe lt. obgenannten Landesgesetz Nr. 4/70 nach genau festgelegten Kriterien erfolgt und es zudem zweckmäßig erscheint, die Gewährung der Zinsenbeiträge auf die aufgenommenen Darlehen dem Landesrat für Land- und Forstwirtschaft zu übertragen, um den Verwaltungsablauf zu beschleunigen.

Dies vorausgeschickt wird vom

LANDESAUSSCHUSS

einstimmig beschlossen

die im Landesgesetz vom 20. Februar 1970, Nr. 4, in geltender Fassung, vorgesehenen Zuständigkeiten dem Landesrat für Land- und Fortswirtschaft zu übertragen.

Der Landeshauptmann
MAGNAGO

Der Sekretär: Anton Romen

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 16. April 1984, Nr. 1837

Gemeinde Wengen: Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan

Nach Einsichtnahme in den geltenden Bauleitplan der Gemeinde Wengen;

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluß Nr. 45 vom 12. September 1983, mit welchem die Gemeinde Korrekturen an der Trassenführung der

zona di espansione Piculin III, secondo l'allegato grafico;

Vista la delibera consiliare n. 89 del 29 dicembre 1983, con la quale il Comune ha preso posizione su una osservazione;

Ritenuto che la modifica proposta al tracciato della strada di accesso può essere accettata, spostando però, in parziale accettazione dell'osservazione, il tracciato di circa 5 m verso monte per risparmiare pregiato terreno agricolo;

Sentito il parere della Commissione urbanistica provinciale, seduta del 22 marzo 1984;

Constatato che le succitate modifiche sono graficamente evidenziate;

Visto l'art. 16 dell'ordinamento urbanistico provinciale

LA GIUNTA PROVINCIALE

ad unanimità di voti legalmente espressi

d e l i b e r a

1. di modificare il piano urbanistico comunale di La Valle, come specificato nelle premesse;
2. di provvedere alla pubblicazione della presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il Presidente della Giunta provinciale
MAGNAGO

Il V. Segretario: G. Salghetti Drioli

Zufahrtsstraße zur Erweiterungszone Piculin III, gemäß graphischer Unterlage, beantragt;

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluß Nr. 89 vom 29. Dezember 1983, mit welchem die Gemeinde zu einem Einwand Stellung genommen hat;

In der Erwägung, daß die beantragte Änderung an der Trassenführung der Zufahrtsstraße befürwortet werden kann, wobei jedoch in teilweiser Annahme des Einwandes, die Trasse um rund 5 m bergseitig verschoben wird, da dadurch wertvoller Kulturgrund gespart wird;

Nach Anhören des Gutachtens der Landesraumordnungskommission, Sitzung vom 22. März 1984;

Nach Feststellung, daß obgenannte Abänderungen graphisch festgehalten sind;

Nach Einsichtnahme in den Art. 16 des Landesraumordnungsgesetzes

b e s c h l i e ß t

DER LANDESAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit

1. den Bauleitplan der Gemeinde Wengen, wie in den Prämissen angeführt, abzuändern;
2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Der Landeshauptmann
MAGNAGO

Der V. Sekretär: G. Salghetti Drioli

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 16 aprile 1984, n. 1838

Comune di Val di Vizze: Approvazione di modifiche al piano urbanistico

Visto il piano urbanistico comunale vigente di Val di Vizze;

Premesso, che il Comune di Val di Vizze con delibera consiliare n. 63 del 28 dicembre 1982, ha proposto la previsione di una zona per opere ed impianti di interesse collettivo in località Funßendraß-Caminata, per la realizzazione di un ripetitore della RAS (area di ca. 7.800 m^2), secondo l'allegato grafico;

che il Comune con delibera consiliare n. 7 dell'8 aprile 1983, ha proposto la previsione di una zona per rifugi ad est dell'ex rifugio Vienna nella zona del Gran Pilastro (area di ca. 2.000 m^2), secondo l'allegato grafico;

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 16. April 1984, Nr. 1838

Gemeinde Pfitsch: Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan

Nach Einsichtnahme in den geltenden Bauleitplan der Gemeinde Pfitsch;

Vorausgeschickt, daß die Gemeinde mit Ratsbeschluß Nr. 63 vom 28. Dezember 1982, die Ausweisung einer Zone für öffentliche Einrichtungen in der Örtlichkeit Fußendraß-Kematen, für die Errichtung einer Hörfunk- und Fernsehsendestelle (RAS), Fläche von rund 7.800 m^2, gemäß graphischer Unterlage, beantragt hat;

daß die Gemeinde mit Ratsbeschluß Nr. 7 vom 8. April 1983, die Ausweisung einer Zone für Schutzhütten östlich der ehemaligen Wiener-Hütte im Hochfeilergebiet, (rund 2.000 m^2), gemäß graphischer Unterlage, beantragt hat;

che avverso le succitate delibere non sono state presentate proposte od osservazioni di parte di privati;

che la Giunta provinciale, sentito il parere della Commissione urbanistica provinciale, seduta del 7 luglio 1983, ha approvato con delibera n. 4629 del 16 agosto 1983 la modifica proposta con delibera consiliare n. 63/82, inserendo però d'ufficio la zona con un diametro di 30 m;

che la Giunta provinciale con la stessa delibera ha approvato la previsione della zona per rifugi, proposta con delibera consiliare n. 7/83, spostando però l'ubicazione della zona secondo il parere dell'Ufficio Idrografico di ca. 100 m verso est e riducendo l'area a 1.500 m^2 (pareri positivi da parte delle autorità competenti);

Ritenuto, che la delibera della Giunta provinciale n. 4629 del 16 agosto 1983 è stata inviata per la presa di posizione al Comune, ai sensi dell'art. 16 dell'ordinamento urbanistico provinciale;

che il Comune entro il termine di 60 giorni non ha presentato controdeduzioni alle modifiche proposte dalla Giunta provinciale;

Constatato che le succitate modifiche sono graficamente evidenziate;

Visto l'art. 16 dell'ordinamento urbanistico provinciale

LA GIUNTA PROVINCIALE

ad unanimità di voti legalmente espressi

d e l i b e r a

1. di modificare il piano urbanistico comunale di Val di Vizze, come specificato nelle premesse;
2. di provvedere alla pubblicazione della presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il Presidente della Giunta provinciale
MAGNAGO

Il V. Segretario: G. Salghetti Drioli

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO 16 aprile 1984, n. 1840

Comune di Valle Aurina: Approvazione di una modifica al piano urbanistico

Visto il piano urbanistico comunale vigente di Valle Aurina;

Vista la delibera consiliare n. 16 del 30 gennaio 1984, con la quale il Comune propone l'e-

daß gegen obgenannte Beschlüsse seitens Privater weder Einwände noch Vorschläge eingebracht worden sind;

daß der Landesausschuß nach Anhören der Landesraumordnungskommission, Sitzung von 7. Juli 1983, mit Beschluß Nr. 4629 vom 16. August 1983, die mit Ratsbeschluß Nr. 63/82 beantragte Abänderung genehmigt hat, wobei jedoch die Zone von amtswegen mit einem Durchmesser von 30 m eingetragen wurde;

daß der Landesausschuß mit demselben Beschluß, die mit Ratsbeschluß Nr. 7/83 beantragte Ausweisung einer Zone für Schutzhütten genehmigt hat, wobei jedoch gemäß Gutachten des hydrographischen Amtes der Standort von amtswegen um rund 100 m gegen Osten hin verlegt und die Fläche auf 1.500 m^2 reduziert wurde (zustimmendes Gutachten der zuständigen Behörden);

In der Erwägung, das der Landesausschußbeschluß Nr. 4629 vom 16. August 1983 im Sinne des Art. 16 des Landesraumordnungsgesetzes in geltender Fassung der Gemeinde zur Stellungnahme übermittelt worden ist;

daß die Gemeinde innerhalb des festgesetzten Termins von 60 Tagen zu der vom Landesausschuß vorgeschlagenen Änderungen keine Gegenäußerungen eingebracht hat;

Nach Feststellung, daß die Abänderungen graphisch festgehalten sind;

Nach Einsichtnahme in den Art. 16 des Landesraumordnungsgesetzes

b e s c h l i e ß t

DER LANDESAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit

1. den Bauleitplan der Gemeinde Pfitsch, wie in den Prämissen angeführt, abzuändern;
2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Der Landeshauptmann
MAGNAGO

Der V. Sekretär: G. Salghetti Drioli

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN vom 16. April 1984, Nr. 1840

Gemeinde Ahrntal: Genehmigung einer Abänderung zum Bauleitplan

Nach Einsichtnahme in den geltenden Bauleitplan der Gemeinde Ahrntal;

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluß Nr. 16 vom 30. Jänner 1984, mit welchem die Ge-

scorporazione della p.f. 870/13 dalla zona di espansione "Hittlfeld" in località Cadipietra e la trasformazione di quest'area (ca. 950 mq) in verde agricolo, secondo l'allegato grafico;

Constatato che avverso la succitata delibera consiliare non sono state presentate né proposte né osservazioni da parte dei privati;

Ritenuto che questa modifica può essere accettata poiché secondo il piano di attuazione quest'area è destinata all'edilizia privata e inoltre su questo terreno esiste il fabbricato rurale del maso "Niederlinder". Contemporaneamente viene trasformato in verde agricolo l'intero lotto A in quanto l'area rimanente non sarebbe razionalmente utilizzabile;

Sentito il parere della Commissione urbanistica provinciale, seduta del 5 aprile 1984;

Constatato che la succitata modifica è graficamente evidenziata;

Visto l'art. 16 dell'ordinamento urbanistico provinciale

LA GIUNTA PROVINCIALE

ad unanimità di voti legalmente espressi

d e l i b e r a

1. di modificare il piano urbanistico comunale di Valle Aurina, come specificato nelle premesse;
2. di provvedere alla pubblicazione della presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il Presidente della Giunta provinciale
MAGNAGO

Il V. Segretario: G. Salghetti Drioli

meinde die Ausklammerung der Gp. 870/13 aus der Erweiterungszone "Hittlfeld" in Steinhaus und die Umwidmung dieser Fläche (rund 950 m²) in landwirtschaftliches Grün, gemäß graphischer Unterlage, beantragt;

Nach Feststellung, daß gegen obgenannten Ratsbeschluß seitens Privater weder Einwände noch Vorschläge eingebracht worden sind;

In der Erwägung, daß diese Änderung befürwortet werden kann, da diese Fläche laut Durchführungsplan für den privaten Wohnbau bestimmt ist und auf diesem Grundstück das Wirtschaftsgebäude des "Niederlinder Hofes" steht. Daß gleichzeitig von Amts wegen der gesamte Baubereich A als landwirtschaftliches Grün ausgewiesen wird, da die Restfläche nicht mehr vernünftig nutzbar wäre;

Nach Anhören des Gutachtens der Landesraumordnungskommission, Sitzung vom 5. April 1984;

Nach Feststellung, daß obgenannte Abänderung graphisch festgehalten ist;

Nach Einsichtnahme in den Art. 16 des Landesraumordnungsgesetzes

b e s c h l i e ß t

DER LANDESAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit

1. den Bauleitplan der Gemeinde Ahrntal, wie in den Prämissen angeführt, abzuändern;
2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Der Landeshauptmann
MAGNAGO

Der V. Sekretär: G. Salghetti Drioli

DELIBERAZIONE DEL COMMISSARIO DELL'UNITÀ SANITARIA LOCALE EST 10 aprile 1984, n. 200

Medici specialisti pediatri di libera scelta: individuazione delle zone carenti al 1° aprile 1984, ai sensi dell'articolo 3, 6° comma del D.P.R. 13 agosto 1981

Omissis

IL COMMISSARIO STRAORDINARIO

d e l i b e r a :

1. Viene approvato l'allegato elenco delle zone carenti nell'Unità Sanitaria Locale Est in data 1° aprile 1984 per quanto riguarda l'assistenza pediatrica di base ai sensi dell'art. 3, 6° comma, del D.P.R. 13 agosto 1981;

Omissis

BESCHLUSS DES KOMMISSÄRS DER SANITÄTSEINHEIT OST vom 10. April 1984, Nr. 200

Vertrauenskinderärzte: Feststellung der unterversorgten Gebiete am 1. April 1984 im Sinne von Art. 3, 6. Absatz des D.P.R. vom 13. August 1981

.....

DER AUSSERORDENTLICHE KOMMISSÄR

b e s c h l i e ß t :

1. Das beigefügte Verzeichnis der unterversorgten Gebiete in der Sanitätseinheit Ost am 1. April 1984 bezüglich der pädiatrischen Grundversorgung gemäß Art. 3, 6. Absatz des D.P.R. vom 13. August 1981, wird genehmigt;

.....

ASSISTENZA PEDIATRICA DI BASE NELL'U.S.L. EST
ACCERTAMENTO DELLE ZONE CARENTI

KINDERÄRZTLICHE GRUNDVERSORGUNG IN DER SANITÄTSEINHEIT OST
AUSWEISUNG DER UNTERVERSORGTEN GEBIETE

SITUAZIONE: 1° aprile 1984 – STAND: 1. April 1984

N. Nr.	AMBITO TERRITORIALE EINZUGSGEBIET	Popolazione in età pediatrica al 10.10.1983 Einwohner im Kindesalter am 10.10.1983	Numero pediatri secondo il rapporto ottimale Anzahl der Ärzte gemäß optimalem Verhältnis	Numero medici operanti in data 1.4.1984 Anzahl der am 1.4.1984 tätigen Ärzte	Posti liberi per pediatri Freie Stellen für Kinderärzte
31	Ahrntal/Valle Aurina	1.300			
	Prettau/Predoi	131			
	Mühlwald/Selva dei Molini	374			
	Sand in Taufers/Campo Tures	1.122			
	Gais	600			
		3.527	4	—	4
32	Kiens/Chienes	638			
	Pfalzen/Falzes	449			
	Terenten/Terento	355			
	Bruneck/Brunico	2.533			
	Percha/Perca	275			
	St. Lorenzen/San Lorenzo	650			
		4.900	5	1	4
33	Olang/Valdaora	576			
	Rasen-Antholz/Rasun Anterselva	607			
		1.183	1	—	1
34	Gsies/Valle di Casies	514			
	Niederdorf/Villabassa	225			
	Prags/Braies	120			
	Welsberg/Monguelfo	481			
	Innichen/San Candido	580			
	Sexten/Sesto	348			
	Toblach/Dobbiaco	651			
		2.919	3	—	3
35 + 36	Enneberg/Marebbe	577			
	St. Martin in Thurn/San Martino	309			
	Wengen/La Valle	310			
a)	Abtei/Badia	617			
	Kurfar/Corvara	270			
		2.083	2	—	2

a) Ai fini della determinazione dei posti da assegnare si considera un unico ambito territoriale i distretti n. 35 e 36.
Für die Feststellung der vorzusehenden Stellen werden die Einzugsgebiete 35 und 36 als ein einziges Einzugsgebiet betrachtet.

DELIBERAZIONE DEL COMMISSARIO DELL'UNITÀ SANITARIA LOCALE EST 10 aprile 1984, n. 202

Medicina di base: accertamento delle zone carenti in base all'articolo 3, 6° comma, del D.P.R. 13 agosto 1981

Omissis

IL COMMISSARIO STRAORDINARIO

delibera

Omissis

Di dichiarare con data 31 aprile 1984 la seguente zona per medicina di base ai sensi dell'art. 3, 6° comma, del D.P.R. 13 agosto 1981, come zona carente:

BESCHLUSS DES KOMMISSÄRS DER SANITÄTSEINHEIT OST vom 10. April 1984, Nr. 202

Grundversorgung: Festlegung der unterversorgten Gebiete gemäß Art. 3, 6. Absatz des D.P.R. 13. August 1981

.....

DER AUSSERORDENTLICHE KOMMISSÄR

beschließt:

.....

Folgenden Grundversorgungssprengel der Sanitätseinheit Ost mit Stichdatum am 1. April 1984 gemäß Art. 3, 6. Absatz des D.P.R. vom 13. August 1981 als unterversorgtes Gebiet zu erklären:

SANITÄTSEINHEIT OST – U.L.S. EST

N. / Nr.	AMBITO TERRITORIALE / EINZUGSGEBIET	Popolazione al 31.12.1982 / Einwohner am 31.12.1982	Numero medici secondo il rapporto ottimale / Anzahl der Ärzte gemäß optimalen Verhältnis	Numero medici operante al 31.12.1983 e dei posti già banditi / Anzahl der am 31.12.1983 tätigen Ärzte und der bereits ausgeschriebenen Stellen	Posti liberi / Freie Stellen
31	Ahrntal/Valle Aurina	4.977			
	Prettau/Predoi	683			
	Mühlwald/Selva dei Molini	1.470			
	Sand in Taufers/Campo Tures	4.164			
	Gais	2.308			
		13.602	7	6	1

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

ALBERGO-SCUOLA "SAVOY" DI MERANO

Conto consuntivo per l'esercizio finanziario 1983

Ai sensi dell'art. 75 della legge provinciale 26 aprile 1980, n. 8 e successive modifiche è pubblicato l'annesso conto consuntivo dell'albergo-scuola "Savoy" di Merano per l'esercizio finanziario 1983, approvato dal Consiglio di amministrazione dell'albergo-scuola con delibera n. 18 del 27 marzo 1984 e dalla Giunta provinciale con delibera n. 1958 del 16 aprile 1984.

L'Assessore provinciale al Turismo
(Dr. Franz Spögler)

AUTONOME PROVINZ BOZEN

SCHULHOTEL "SAVOY" IN MERAN

Rechnungsabschluß für das Geschäftsjahr 1983

Im Sinne des Art. 75 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 26. April 1980 in geltender Fassung wird der beiliegende Rechnungsabschluß des Schulhotels "Savoy" in Meran für das Geschäftsjahr 1983, welcher vom Verwaltungsrat des Schulhotels mit Beschluß Nr. 18 vom 27. März 1984 und vom Landesausschuß mit Beschluß Nr. 1958 vom 16. April 1984 genehmigt wurde, veröffentlicht.

Der Landesrat für Fremdenverkehr
(Dr. Franz Spögler)

PROSPETTO DELLE VARIAZIONI APPORTATE AL BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ANNO FINANZIARIO 1983
AUFSTELLUNG DER IM HAUSHALTSVORANSCHLAG FÜR DAS FINANZJAHR 1983 EINGEFÜHRTEN ÄNDERUNGEN

ENTRATE - EINNAHMEN

CAPITOLO KAPITEL	PREVISIONE INIZIALE E SUCCESSIVE VARIAZIONI ANFÄNGLICHER VORANSCHL.U.DEREN ÄNDERUNGEN		PROVV.DI VARIAZIONE ÄNDERUNGSMASSNAHME
	COMPETENZA-KOMPETENZ	CASSA - KASSA	
5	506.000.000 + 50.000.000	506.000.000 + 50.000.000	Beschl.L.A.2034 18/04/1983
	556.000.000	556.000.000	

USCITE - AUSGABEN

	COMPETENZA-KOMPETENZ	CASSA - KASSA	
10	305.000.000 + 50.000.000	305.000.000 + 50.000.000	Beschl.L.A.2034 18/04/1983
	355.000.000	355.000.000	
15	30.000.000 + 12.000.000	30.000.000 + 12.000.000	Beschl.L.A.7074 02/12/1983
	42.000.000	42.000.000	
20	12.000.000 + 3.000.000	12.000.000 + 3.000.000	Beschl.L.A.7074 02/12/1983
	15.000.000	15.000.000	
40	120.000.000 - 7.000.000	120.000.000 - 7.000.000	Beschl.L.A.7074 02/12/1983
	113.000.000	113.000.000	
50	10.000.000 - 8.000.000	10.000.000 - 8.000.000	Beschl.L.A.7074 02/12/1983
	2.000.000	2.000.000	

ENTRATE – EINNAHMEN

CAPITOLI – KAPITEL		CO	Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge	Accertamenti Feststellungen	Maggiori e minori entrate Mehr- oder Mindereinnahmen
Nr.	DENOMINAZIONE – BEZEICHNUNG	R	Residui al 1° gennaio Rückstände am 1. Jänner	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Maggiori e minori entrate Mehr- oder Mindereinnahmen
		CA	Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen	Riscossioni Einhebungen	———	———	Maggiori e minori entrate Mehr- oder Mindereinnahmen
	TITOLO I - TITEL I: ASSEGNAZIONI DALLA PROVINCIA - ZUWEISUNGEN DES LANDES						
	Categoria 1 - Kategorie 1: Trasferimenti correnti Laufende Zuweisungen						
1	Sovvenzioni Provincia Autonoma Bolzano Landesbeiträge		p.m.	p.m.	---	p.m.	---
	TITOLO II - TITEL II: RENDITE PATRIMONIALI E PROVENTI DIVERSI VERMÖGENSERTRÄGE UND VERSCHIEDENE ERTRÄGE						
	Categoria 1 - Kategorie 1: Proventi dalla prestazione di servizi Erträge aus Dienstleistungen						
5	Proventi dal movimento forestieri	CO	556.000.000	554.794.671	---	554.794.671	- 1.205.329
	Tourismuseinnahmen	CA	556.000.000	554.794.671	---	---	- 1.205.329
	Categoria 2 - Kategorie 2: Proventi da beni patrimoniali Einnahmen aus dem Vermögen						
10	Interessi attivi su giacenze di cassa	CO	2.500.000	7.240.041	---	7.240.041	+ 4.740.041
	Aktivzinsen	CA	2.500.000	7.240.041	---	---	+ 4.740.041
15	Entrate varie	CO	5.000.000	8.211.200	---	8.211.200	+ 3.211.200
	Verschiedene Einnahmen	CA	5.000.000	8.211.200	---	---	+ 3.211.200

../2

CO = Competenza - Soll R = Residui - Rückstände CA = Casse - Kasse T = Totale - Summe

Nr.	CAPITOLI – KAPITEL DENOMINAZIONE – BEZEICHNUNG	CO R CA	Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen Residui al 1° gennaio Rückstände am 1. Jänner Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen	Riscossioni Einhebungen Riscossioni Einhebungen Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge ———	Accertamenti Feststellungen Riaccertamenti Erneute Feststellungen ———	Maggiori e minori entrate Mehr- oder Mindereinnahmen Maggiori e minori entrate Mehr- oder Mindereinnahmen Maggiori e minori entrate Mehr- oder Mindereinnahmen
	Categoria 3 - Kategorie 3: Rimborsi e recuperi - Rückforderungen						
20	Rimborso spese per corsi di addestramento professionale - Spesenrückvergütung für Berufsertüchtigungskurse	CO	-	----	---	---	---
		R	38.818.300	----	---	---	- 38.818.300
		CA	-	---	---	---	- 38.818.300
	TOTALE GENERALE ENTRATE GESAMTSUMME DER EINNAHMEN	CO	563.500.000	570.245.912	---	570.245.912	+ 6.745.912
		R	38.818.300	---	---	---	-38.818.300
		CA	563.500.000	570.245.912	---	---	+ 6.745.912

CO = Competenza - Soll R = Residui - Rückstände CA = Cassa - Kasse T = Totale - Summe

ENTRATE – EINNAHMEN

CAPITOLI – KAPITEL		CO	Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge	Accertamenti Feststellungen	Maggiori e minori entrate Mehr- oder Mindereinnahmen
Nr.	DENOMINAZIONE – BEZEICHNUNG	R	Residui al 1° gennaio Rückstände am 1. Jänner	Riscossioni Einhebungen	Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Maggiori e minori entrate Mehr- oder Mindereinnahmen
		CA	Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen	Riscossioni Einhebungen	———	———	Maggiori e minori entrate Mehr- oder Mindereinnahmen
	RIEPILOGO DELLE CATEGORIE PER TITOLI ZUSAMMENFASSUNG DER KATEGORIEN NACH TITELN						
	TITOLO I - TITEL I:						
	Categoria 1 - Kategorie 1:	CO	p.m.	p.m.	---	---	
		CA	p.m.	p.m.	---	---	
	TITOLO II - TITEL II:						
	Categoria 1 - Kategorie 1:	CO	556.000.000	554.794.671	---	554.794.671	- 1.205.329
		CA	556.000.000	554.794.671	---	---	- 1.205.329
	Categoria 2 - Kategorie 2:	CO	7.500.000	15.541.241	---	15.541.241	+ 7.951.241
		CA	7.500.000	15.541.241	---	---	+ 7.951.241
	Categoria 3 - Kategorie 3:	CO	-	---	---	---	---
		R	38.818.300	---	---	---	-38.818.300
		CA	---	---	---	---	-38.818.300
		CO	563.500.000	570.245.912	---	570.245.912	+ 6.745.912
		R	38.818.300	---	---	---	-38.818.300
		CA	563.500.000	570.245.912	---	---	+ 6.745.912

CO = Competenza - Soll R = Residui - Rückstände CA = Cassa - Kasse T = Totale - Summe

SPESE – AUSGABEN

Nr.	CAPITOLI - KAPITEL DENOMINAZIONE – BEZEICHNUNG	CO R CA	Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen Residui al 1° gennaio Rückstände am 1. Jänner Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen	Pagamenti Zahlungen Pagamenti Zahlungen Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge ———	Impegni Zweckbindungen Riaccertamenti Erneute Feststellungen ———	Economie Einsparungen Economie Einsparungen Economie Einsparungen
	TITOLO I - TITEL I: SPESE CORRENTI - LAUFENDE AUSGABEN						
	Categoria 1 - Kategorie 1: Organi istituzionali - Institutionelle Organe						
1	Gettoni di presenza ed indennità di trasferta - Sitzungsgelder und Dienstreiseentschädigung	CO	3.000.000	2.248.585	---	2.248.585	751.415
	Consiglio di Amministrazione e Collegio Revisori - Verwaltungs- und Aufsichtsrat	CA	3.000.000	2.248.585	---	---	751.415
5	Spese di rappresentanza Presidente Consiglio di Amministrazione	CO	2.000.000	876.750	---	876.750	1.123.250
	Repräsentationsausgaben Präsident des Verwaltungsrates	CA	2.000.000	876.750	---	---	1.123.250
	Categoria 2 - Kategorie 2: Personale - Personal						
10	Spese per il personale	CO	355.000.000	329.418.176	---	329.418.176	25.581.824
	Personalspesen	CA	355.000.000	329.418.176	---	---	25.581.824
	Categoria 3 - Kategorie 3: Acquisto di beni e servizi - Wareneinkauf und Dienstleistungen						
15	Spese generali di amministrazione	CO	42.000.000	37.541.959	----	37.541.959	4.458.041
	Allgemeine Verwaltungsspesen	CA	42.000.000	37.541.959	---	---	4.458.041
20	Imposte, tasse, assicurazioni	CO	15.000.000	14.730.210	---	14.730.210	269.790
	Steuern, Gebühren, Versicherungen	CA	15.000.000	14.730.210	---	---	269.790

../2

CO = Competenza - Soll R = Residui - Rückstände CA = Cassa - Kasse T = Totale - Summe

SPESE – AUSGABEN

Nr.	CAPITOLI – KAPITEL DENOMINAZIONE – BEZEICHNUNG		Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge	Impegni Zweckbindungen	Economie Einsparungen
		R	Residui al 1° gennaio Rückstände am 1. Jänner	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Economie Einsparungen
		CA	Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen	Pagamenti Zahlungen	———	———	Economie Einsparungen
25	Spese per illuminazione, riscaldamento, consumo acqua e gas Beleuchtung, Heinzung, Gas, Wasser	CO	25.000.000	20.064.780	---	20.064.780	4.935.220
		CA	25.000.000	20.064.780	---	---	4.935.220
30	Riparazioni e piccola manutenzione Reparaturen und kleine Instandhaltungen	CO	20.000.000	11.723.710	---	11.723.710	8.276.290
		CA	20.000.000	11.723.710	---	---	8.276.290
35	Acquisto arredi e macchine Ankauf von Geräten und Einrichtungen	CO	16.500.000	8.818.525	---	8.818.525	7.681.475
		CA	16.500.000	8.818.525	---	---	7.681.475
40	Acquisto derrate alimentari Ankauf von Lebensmitteln	CO	113.000.000	110.146.035	---	110.146.035	2.853.965
		CA	113.000.000	110.146.035	---	---	2.853.965
	Categoria 5 - Kategorie 5: Somme non attribuibili - Nicht aufteilbare Lasten						
50	Fondo di riserva Reservefonds	CO	2.000.000	---	---	---	2.000.000
		CA	2.000.000	----	---	---	2.000.000
		CO	593.500.000	535.568.730	---	535.568.730	57.931.270
		CA	593.500.000	535.568.730	---		57.931.270

CO = Competenza - Soll R = Residui - Rückstände CA = Cassa - Kasse T = Totale - Summe

SPESE – AUSGABEN

CAPITOLI – KAPITEL		CO	Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge	Impegni Zweckbindungen	Economie Einsparungen
Nr.	DENOMINAZIONE – BEZEICHNUNG	R	Residui al 1° gennaio Rückstände am 1. Jänner	Pagamenti Zahlungen	Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge	Riaccertamenti Erneute Feststellungen	Economie Einsparungen
		CA	Previsioni finali Endgültige Veranschlagungen	Pagamenti Zahlungen	——	——	Economie Einsparungen
	RIEPILOGO DELLE CATEGORIE PER TITOLI ZUSAMMENFASSUNG DER KAT. NACH TITELN						
	TITOLO I - TITEL I						
	Categoria I - Kategorie I						
	Organi istituzionali - Institu. Organe	CO	5.000.000	3.125.335	-----	3.125.335	1.874.665
		CA	5.000.000	3.125.335	-----	---	1.874.665
	Categoria II - Kategorie II						
	Personale - Personal	CO	355.000.000	329.418.176	-----	329.418.176	25.581.824
		CA	355.000.000	329.418.176	-----	---	---
	Categoria III - Kategorie III						
	Acquisto di beni e servizi	CO	231.500.000	203.025.229	-----	203.025.229	30.474.781
	Wareneinkauf u. Dienstleistungen	CA	231.500.000	203.025.229	-----	---	---
	Categoria V - Kategorie V						
	Fondo di riserva - Reservefonds	CO	2.000.000	---	-----	---	2.000.000
		CA	2.000.000	---	-----	---	---
		CO	593.500.000	535.568.730	-----	535.568.730	57.931.270
		CA	593.500.000	535.568.730	-----		57.931.270

CO = Competenze - Soll R = Residui - Rückstände CA = Casse - Kasse T = Totale - Summe

RISULTANZE FINALI DELL'ESERCIZIO 1983
ABSCHLUSSERGEBNISSE DES HAUSHALTES 1983

CONTO DI AMMINISTRAZIONE
VERWALTUNGSRECHNUNG

Giazenza di cassa alla chiusura dell'esercizio 1983 Kassenbestand am Ende des Haushaltsjahres 1983		L. 73.150.563
Somme rimaste da riscuotere Noch einzuhebende Beträge		
- in conto competenza Kompetenz 1983	L. -----	
- in conto residui auf Konto Rückstände	L. -----	L. ----
Somme rimaste da pagare Noch auszuzahlende Beträge		
- in conto competenza Kompetenz 1983	L. -----	L.
- in conto residui 1982 e precedenti Rückstände 1982 u. vorhergehende Jahre	L. -----	L. ---
		----------
Avanzo di consuntivo dell'esercizio 1983 Überschuß der Abschlußrechnung 1983		L. 73.150.563 ==========

Bozen, Bolzano 27.3.1984

IL DIRETTORE
DER DIREKTOR

IL PRESIDENTE
DER PRÄSIDENT

CONTO DI CASSA
KASSENRECHNUNG

Giacenza di cassa all'inizio dell'esercizio 1983 Kassenbestand zu Beginn des Haushaltsjahres 1983		L. 38.473.381
RISCOSSIONI EINHEBUNGEN		
-in conto competenza Kompetenz 1983	L.570.245.912	L. 570.245.912
PAGAMENTI ZAHLUNGEN		
-in conto competenza Kompetenz 1983	L.535.568.730	L. 535.568.730
-Giacenza di cassa alla chiusura dell'esercizio -Kassenbestand am Ende des Haushaltsjahres 1983		L. 73.150.563

Meran,am 06/02.1984

IL TESORIERE
DER KASSENVERWALTER

MERANO
MERAN

QUADRO RIASSUNTIVO DELLA SITUAZIONE PATRIMONIALE
ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT DES VEMÖGENSSTANDES

DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG	CONSISTENZA AL 31.12.1982 BESTAND AM	VARIAZIONI ÄNDERUNGEN +	VARIAZIONI ÄNDERUNGEN -	CONSISTENZA AL 31.12.83 BESTAND AM
A) ATTIVITÀ - AKTIVA				
- giacenza di cassa Kassenbestand	38.473.381	+ 570.245.912	- 535.568.730	73.150.563
- beni immobili unbewegliche Güter	---			
- beni mobili bewegliche Güter	---			
- altre attività andere Aktiva	---			
TOTALE - SUMME A)	38.473.381	+ 570.245.912	- 535.568.730	73.150.563
B) PASSIVITÀ - PASSIVA				
- residui passivi Passivrückstände	---			----
- altre passività andere Passiva	---			----
TOTALE - SUMME B)				
DIFFERENZA - DIFFERENZ A - B	38.473.381	+ 570.245.912	- 535.568.730	73.150.563

CONCORSI ED ESAMI

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

per la copertura di n. 1 posto di consigliere-ingegnere, VII livello funzionale-retributivo, ruolo tecnico delle miniere

Posti a concorso e trattamento economico

È indetto un concorso pubblico per esami per la copertura di n. 1 posto di consigliere-ingegnere, VII livello funzionale-retributivo, ruolo tecnico delle miniere.

Il vincitore del concorso avrà diritto:

- al trattamento economico di lire 6.804.000 annue lorde previsto come stipendio iniziale del livello di appartenenza, nonché alla successiva attribuzione di otto classi biennali di stipendio nella misura costante dell'8% sullo stipendio iniziale di livello ed ai successivi aumenti periodici biennali nella misura del 3,50% computati sull'ultima classe di stipendio;
- all'acconto mensile lordo di lire 126.000 previsto per il VII livello funzionale-retributivo dall'art. 9 della legge provinciale 23 novembre 1983, n. 41;
- all'indennità integrativa speciale nella misura di lire 691.927 mensili lorde alla data del 1° febbraio 1983;
- all'aggiunta di famiglia se ed in quanto dovuta.

Ammissione al concorso
Requisiti richiesti

Per essere ammessi al concorso gli aspiranti dovranno far pervenire al Servizio per il Personale della Provincia Autonoma di Trento – Piazza Fiera, 3, *entro le ore 17,00 del giorno 5 luglio 1984*, apposita domanda redatta su carta da bollo da lire 3.000.

Le domande spedite a mezzo posta dovranno essere inviate mediante *raccomandata* con ricevuta di ritorno; ai fini dell'ammissione farà fede il timbro a data dell'Ufficio Postale accettante.

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso del diploma di laurea in ingegneria mineraria e diploma di abilitazione all'esercizio della professione di ingegnere minerario.

L'età minima per partecipare al concorso è di anni 18 e quella massima di anni 35, salvo le eccezioni di legge; nessun limite di età è prescritto per i titolari di posti di ruolo presso lo Stato, la Regione, le Province, i Comprensori, i Comuni e gli altri Enti pubblici anche economici.

Modalità per la presentazione della domanda

Nella domanda l'aspirante dovrà dichiarare sotto la propria personale responsabilità:

- le complete generalità;
- la data e il luogo di nascita;
- il possesso della cittadinanza italiana;
- le eventuali condanne penali riportate, oppure di non aver riportato alcuna condanna;
- il Comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- di essere di sana e robusta costituzione fisica;
- la propria posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- lo stato civile;
- i titoli che danno diritto all'elevazione del limite massimo di età per l'ammissione al concorso;
- il titolo di studio posseduto;
- di essere disponibile a raggiungere, in caso di nomina, qualsiasi ufficio periferico dislocato sul territorio provinciale.

Tutti i requisiti ed i titoli prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del bando di concorso.

Alla domanda dovrà essere allegata la ricevuta del versamento di lire 7.500 effettuato in uno dei seguenti modi:

- vaglia postale a favore del Tesoriere della Provincia Autonoma di Trento (Cassa di Rispàrmio di Trento e Rovereto, sede di Trento);
- ricevuta del versamento sul c.c.p. n. 295386 intestato al Tesoriere della Provincia Autonoma di Trento (Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto, sede di Trento);
- quietanza del versamento effettuato direttamente al Tesoriere della Provincia Autonoma di Trento (Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto, sede di Trento).

La firma in calce alla domanda dovrà essere autenticata da un Notaio, Segretario comunale, Cancelliere o negli altri modi previsti dalla legge 4 gennaio 1968, n. 15.

Per i dipendenti di ruolo di Amministrazioni statali, regionali, provinciali, comprensoriali, comunali e di altri enti pubblici anche economici, sarà sufficiente il visto del Capo delle rispettive Amministrazioni.

L'Amministrazione potrà disporre in ogni momento, con delibera motivata della Giunta Provinciale, l'esclusione dal concorso dei concorrenti in difetto dei requisiti prescritti.

Programma d'esame

Gli esami consistono in due prove scritte e una prova orale.

Prove scritte

1) La prima prova scritta verterà sui seguenti argomenti:

Scienza delle costruzioni e meccanica applicata alle macchine

- sistemi statisticamente determinati e indeterminati;
- travi continue e pilastri;
- strutture e collegamenti nelle opere metalliche e nelle opere in legno;
- opere in cemento armato;
- trasmissione di potenza per funi;
- cinghie, catene e loro proporzionamento;
- freni, regolazione del moto periodico e della velocità di regime;
- misura del lavoro meccanico;
- elementi costruttivi delle macchine e degli impianti meccanici, macchine di sollevamento o di trasporto;
- macchine idrauliche, motrici ed operatrici;
- compressori e macchine operatrici ad aria compressa;
- moto dei fluidi;
- ventilazione.

2) La seconda prova scritta verterà sui seguenti argomenti:

Arte mineraria

- sondaggi e perforazione meccanica;
- opere di sostegno dei lavori sotterranei;
- scavo di gallerie, pozzi e fornelli;
- eduzione delle acque, coltivazione a cielo aperto e in sotterraneo;
- trasporti in miniera;
- ventilazione naturale ed artificiale;
- illuminazione;
- misure di sicurezza nelle miniere e nelle cave;
- uso degli esplosivi.

Saranno ammessi alla prova orale i candidati che avranno riportato una media di almeno 7/10 nelle prove scritte e non meno di 6/10 in ciascuna di esse.

Prova orale

La prova orale verterà sugli argomenti indicati per le prove scritte nonché su:

a) nozioni di elettrotecnica e di impianti elettrici per cave e miniere;
b) giacimenti minerari della Provincia di Trento; distribuzione, tipo e forma dei giacimenti, ipotesi genetiche, caratteristiche geologiche e minerarie;
c) geologia: rocce e loro classificazione; elementi di stratigrafia e di tettonica; formazioni geologiche e loro età con riguardo alla situazione in Provincia di Trento;
d) metallurgia: trattamenti metallurgici dei principali metalli (ferro, piombo, zinco, argento, rame, mercurio, alluminio);
e) norme di prevenzione degli infortuni sul lavoro, di igiene del lavoro e di polizia amministrativa;
f) nozioni di legislazione mineraria;
g) nozioni di diritto amministrativo;
h) cenni sull'ordinamento della Provincia Autonoma di Trento con particolare riferimento alle competenze in materia di cave e miniere.

La prova orale non si intenderà superata se il candidato non avrà ottenuto la votazione di almeno 6/10.

Compilazione della graduatoria

La Commissione formerà la graduatoria di merito dei candidati idonei che dovranno far pervenire alla Provincia, nel termine perentorio di 10 giorni decorrenti dalla data di ricevimento dell'invito, i documenti comprovanti eventuali titoli di preferenza e/o di precedenza nella nomina.

A norma dell'art. 70 della legge provinciale 29 aprile 1983, n. 12, la Giunta Provinciale procederà all'approvazione della graduatoria ed alla dichiarazione dei vincitori del concorso, osservate le precedenze e/o preferenze di legge.

Presentazione dei documenti – Nomina

La nomina dei vincitori è subordinata all'accertamento del possesso dei requisiti prescritti per l'ammissione all'impiego.

I candidati utilmente collocati nella graduatoria saranno invitati dall'Amministrazione a presentare nel termine di 15 giorni, decorrenti dalla data del ricevimento dell'invito, a pena di decadenza, i seguenti documenti:

1) diploma di laurea in ingegneria mineraria e diploma di abilitazione all'esercizio della professione di ingegnere minerario, in originale o copia autenticata;
2) certificato di nascita;
3) certificato di cittadinanza italiana;
4) certificato di residenza;
5) certificato di godimento dei diritti politici;
6) certificato generale del casellario giudiziale;
7) certificato medico attestante la sana e robusta costituzione, l'idoneità fisica all'impiego e l'esenzione da imperfezioni che possano influire sul rendimento (salva in ogni caso la facoltà dell'Amministrazione di sottoporre a visita medica collegiale di controllo il candidato dopo le prove);
8) documento comprovante la propria posizione in ordine agli obblighi di leva:
   - copia del foglio matricolare (per i Sottufficiali e militari di truppa);
   - copia dello stato di servizio (per gli Ufficiali);
   - dichiarazione del Comando da cui dipende (per i militari alle armi);
   - certificato dell'esito di leva o certificato di iscrizione nelle liste di leva;
9) stato di famiglia;
10) due marche da bollo da lire 3.000.

I documenti di cui ai n.ri 3), 4), 5), 6), 7), e 9), dovranno essere rilasciati in data non anteriore di tre mesi a quella della relativa richiesta.

Il personale di ruolo dipendente dalle Amministrazioni statali, regionali, provinciali, comprensoriali, comunali e di altri enti pubblici anche economici, potrà limitarsi a presentare, nel termine sopraindicato, il titolo di studio richiesto, il certificato medico e copia integrale dello stato di servizio contenente anche l'indicazione della posizione militare, nel qual caso sarà esonerato dalla presentazione degli altri documenti atti a dimostrare il possesso dei requisiti prescritti.

Tutti i documenti dovranno essere redatti in conformità alle leggi sul bollo e, in quanto occorra, debitamente legalizzati.

La mancata presentazione, nel termine prescritto, anche di uno solo dei documenti obbligatori sopraindicati, produce di pieno diritto la decadenza dalla nomina.

Non possono conseguire la nomina coloro che siano esclusi dall'elettorato attivo e coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica Amministrazione.

Assunzione in servizio

I nominati dovranno assumere servizio non oltre 30 giorni dalla data stabilita nella comunicazione di nomina sotto pena di decadenza, fatte salve le disposizioni di cui al terzo comma dell'art. 71 della legge provinciale 29 aprile 1983, n. 12.

Il vincitore del concorso, o gli idonei eventualmente assunti, potranno essere destinati a prestare servizio anche presso qualsiasi ufficio periferico dislocato sul territorio provinciale.

La nomina dei vincitori diventerà definitiva dopo il periodo di prova di cui all'art. 71 della legge provinciale 29 aprile 1983, n. 12.

La graduatoria avrà valore fino al 31 dicembre dell'anno successivo alla data della sua approvazione e l'Amministrazione si riserva la facoltà, a sensi dell'art. 71 – secondo comma – della citata legge provinciale 29 aprile 1983, n. 12, di valersi della graduatoria medesima per procedere, entro tale termine, alla nomina di altri candidati idonei.

Trento, 24 maggio 1984

Il Presidente della Giunta provinciale
MENGONI

Il Dirigente Generale
del Dipartimento Organizzazione ed Enti
dott. Orazio Stedile

PARTE SECONDA
LEGGI E DECRETI

COMMISSARIATO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI BOLZANO

DECRETO DEL COMMISSARIO DEL GOVERNO DI BOLZANO 17 febbraio 1984, n. 2169/Gab.

Sostituzione membro di una commissione

IL COMMISSARIO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI BOLZANO

Visto il verbale d'intesa in data 11 febbraio 1984;

Visto il D.P.R. 29 aprile 1982, n. 327 e l'art. 3 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752;

decreta:

in seno alla terza Commissione di esame per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca, nominata con il decreto del 16 agosto 1983, n. 9301/Gab., la dott.ssa Notburga Volgger (appartenente al gruppo linguistico tedesco) componente supplente è sostituita con il sig. Erich Buratti (appartenente al gruppo linguistico tedesco).

Bolzano, 17 febbraio 1984

Il Commissario del Governo
(Urzì)

Registrato alla Corte dei conti il 16 aprile 1984, Registro 4, Foglio 165 – *illeggibile*

DECRETO DEL COMMISSARIO DEL GOVERNO DI BOLZANO 23 febbraio 1984, n. 2475/Gab.

Sostituzione del Presidente di una commissione

IL COMMISSARIO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI BOLZANO

Visto il verbale d'intesa in data 21 febbraio 1984;

Visto il D.P.R. 29 aprile 1982, n. 327 e l'art. 3 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752;

ZWEITER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

REGIERUNGSKOMMISSARIAT
FÜR DIE PROVINZ BOZEN

DEKRET DES REGIERUNGSKOMMISSÄRS BOZEN vom 17. Februar 1984, Nr. 2169/Kab.

Ersetzung eines Mitgliedes einer Prüfungskommission

DER REGIERUNGSKOMMISSÄR
FÜR DIE PROVINZ BOZEN

Laut Vereinbarungsniederschrift vom 11. Februar 1984;

Laut D.P.R. vom 29. April 1982, Nr. 327 und des Art. 3 des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752;

verfügt:

daß Frau Dr. Notburga Volgger (Angehörige der deutschen Sprachgruppe), mit Dekret Nr. 9301/Kab. vom 16. August 1983, als Ersatzmitglied der dritten Prüfungskommission zur Feststellung der Kentnisse der italienischen und deutschen Sprache durch Herrn Erich Buratti (Angehöriger der deutschen Sprachgruppe) ersetzt wird.

Bozen, den 17. Februar 1984

Der Regierungskommissär
(Urzì)

Registriert beim Rechnungshof am 16. April 1984, Register 4, Blatt 165 – *unleserlich*

DEKRET DES REGIERUNGSKOMMISSÄRS BOZEN vom 23. Februar 1984, Nr. 2475/Kab.

Ersetzung des Präsidenten der Prüfungskommission

DER REGIERUNGSKOMMISSÄR
FÜR DIE PROVINZ BOZEN

Nach Einsichtnahme in die Einvernehmungsniederschrift vom 21. Februar 1984;

Nach Einsichtnahme in das D.P.R. vom 29. April 1982, Nr. 327 und in den Art. 2 des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752;

d e c r e t a :

in seno alla prima Commissione di esame per l'accertamento della conoscenza delle lingue italiana e tedesca, nominata con il decreto del 23 agosto 1982, n. 6658/Gab., il dott. Alfio Cozzi (appartenente al gruppo linguistico italiano) presidente della Commissione stessa è sostituito con il dott. Giorgio Pellegrini (appartenente al gruppo linguistico italiano).

Bolzano, 23 febbraio 1984

Il Commissario del Governo
(Urzì)

Registrato alla Corte dei conti il 16 aprile 1984, Registro 4, Foglio 164 – *illeggibile*

v e r f ü g t :

daß hiermit Herr Dr. Alfio Cozzi, Angehöriger der italienischen Sprachgruppe und mit Verfügung vom 23. August 1982, Nr. 6658/Kab. zum Präsidenten der ersten Prüfungskommission für die Feststellung der Kenntnis der italienischen und deutschen Sprachen ernannt, durch Herrn Dr. Giorgio Pellegrini, Angehöriger der italienischen Sprachgruppe, ersetzt wird.

Bozen, den 23. Februar 1984

Der Regierungskommissär
(Urzì)

Registriert beim Rechnungshof am 16. April 1984, Register 4, Blatt 164 – *unleserlich*

CONCORSI ED ESAMI

CONCORSI PUBBLICATI NELLA PARTE TERZA

Nel Bollettino Ufficiale – parte terza – n. 22 del 1° giugno 1984 sono stati pubblicati i seguenti avvisi di concorso:

– COMUNE DI TRENTO:
concorso pubblico, per titoli ed esami a due posti di cuoco – livello III della scuola dell'infanzia
(alla pag. 733 – inserzione n. 1779)

– ISTITUTO TRENTINO PER L'EDILIZIA ABITATIVA:
concorso pubblico per titoli ed esami a 2 posti di impiegato – IV fascia funzionale – indirizzo tecnico
(alla pag. 744 – inserzione n. 1820)

concorso pubblico per titoli ed esami a 1 posto di impiegato – IV fascia funzionale – indirizzo elaborazione dati
(alla pag. 744 – inserzione n. 1821)